

# Επίσημη Εφημερίδα L 308

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

51ο έτος  
19 Νοεμβρίου 2008

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1138/2008 του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ 1994, για την τροποποίηση και τη συμπλήρωση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1139/2008 του Συμβουλίου, της 10ης Νοεμβρίου 2008, περί καθορισμού, για το 2009, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στον Εύξεινο Πόντο ..... 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1140/2008 της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1141/2008 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία ..... 9
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1142/2008 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία ..... 11
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1143/2008 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία ..... 13
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1144/2008 της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2008, για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την Κροατία <sup>(1)</sup> ..... 15

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1145/2008 της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 όσον αφορά τα εθνικά προγράμματα αναδιάρθρωσης στον τομέα του βαμβακιού .....                                                                                                                                                                                                                                                 | 17 |
| ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1146/2008 της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2008, περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας του είδους μπερυτσίδες στα κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών των ζωνών ΙΙΙ, ΙV, V, VI, VII, VIII, ΙΧ, Χ, XII και XIV από σκάφη που φέρουν σημαία Πορτογαλίας .....                                                                                                                                             | 25 |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
| II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
| ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| Συμβούλιο                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| 2008/870/ΕΚ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 2008, σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση παραχωρήσεων που περιλαμβάνουν οι πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση ..... | 27 |
| Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση παραχωρήσεων που περιλαμβάνουν οι πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση .....                                                                          | 29 |
| 2008/871/ΕΚ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2008, σχετικά με την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της σύμβασης της ΟΕΕ/ΗΕ για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο η οποία υπογράφηκε στο Espoo το 1991 .....                                                                                                                                                                 | 33 |
| Πρωτόκολλο για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση, της σύμβασης για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 35 |
| 2008/872/ΕΚ:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 2008, περί διορισμού δύο Γερμανών, αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 50 |
| ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| Συμβούλιο                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
| ★ Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Κούβας για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ .....                                                                                                                                                                                                                                                                  | 51 |

III Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

|                                                                                                                                                         |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Κοινή θέση 2008/873/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 18ης Νοεμβρίου 2008, για την παράταση των<br>περιοριστικών μέτρων κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού ..... | 52 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1138/2008 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Οκτωβρίου 2008

σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας σύμφωνα με το άρθρο XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ 1994, για την τροποποίηση και τη συμπλήρωση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> θέσπισε ονοματολογία των εμπορευμάτων, στο εξής καλούμενη «συνδυασμένη ονοματολογία», και καθόρισε τους συμβατικούς δασμούς του κοινού δασμολογίου.
- (2) Με την απόφασή του 2008/870/ΕΚ <sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο ενέκρινε, εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας (η «συμφωνία») με σκοπό την περάτωση των διαπραγματεύσεων που άρχισαν δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ του 1994.

- (3) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 θα πρέπει να τροποποιηθεί και να συμπληρωθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, το παράρτημα 7 με τίτλο («Ποσοστώσεις του ΠΟΕ που πρόκειται να ανοιχθούν από τις αρμόδιες κοινοτικές αρχές») του τμήματος III του μέρους 3 του παραρτήματος I συμπληρώνεται με τις ποσότητες που παρατίθενται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 13 Οκτωβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. KOUCHNER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> Βλέπε σελίδα 27 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παρά τους κανόνες ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο περιγραφής των προϊόντων πρέπει να θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, οι παραχωρήσεις καθορίζονται από την κάλυψη των κωδικών ΣΟ ως αυτοί έχουν κατά τον χρόνο έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ, οι παραχωρήσεις καθορίζονται με εφαρμογή του κωδικού ΣΟ σε συνδυασμό με την αντίστοιχη περιγραφή.

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, το παράρτημα 7 («Ποσοστώσεις του ΠΟΕ που πρόκειται να ανοιχθούν από τις αρμόδιες κοινοτικές αρχές») του τμήματος III του μέρους 3 του παραρτήματος I, οι λοιποί όροι και προϋποθέσεις έχουν ως εξής:

| Κωδικός ΣΟ                            | Περιγραφή                                                                                | Άλλοι όροι και προϋποθέσεις                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δασμολογικές διακρίσεις<br>1701 11 10 | Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο<br>ακατέργαστη, που προορίζεται<br>για εξευγενισμό (ραφινάρισμα) | Προσθήκη κατανομής ανά χώρα 20 000 τόνων για την Κούβα για το έτος εμπορίας 2008/2009 στη δασμολογική ποσόστωση της ΕΚ, με συντελεστή 98 EUR/τόνο για τη δασμολογική ποσόστωση.<br><br>Προσθήκη κατανομής ανά χώρα 10 000 τόνων για την Κούβα από το έτος εμπορίας 2009/2010 και μετά στη δασμολογική ποσόστωση της ΕΚ, με συντελεστή 98 EUR/τόνο για τη δασμολογική ποσόστωση. |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1139/2008 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 10ης Νοεμβρίου 2008****περί καθορισμού, για το 2009, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στον Εύξεινο Πόντο**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 1996, περί θεσπίσεως συμπληρωματικών όρων για την ετήσια διαχείριση των ΤΑC και των ποσοστώσεων <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002, το Συμβούλιο καλείται να θεσπίσει τα αναγκαία μέτρα όσον αφορά την πρόσβαση σε ύδατα και πόρους καθώς και την αιεφόρο άσκηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων, λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις και, ιδίως, την έκθεση της Επιστημονικής, Τεχνικής και Οικονομικής Επιτροπής Αλιείας.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002, το Συμβούλιο ορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες για κάθε τύπο αλιείας ή ομάδα τύπων αλιείας και κατανέμει τις δυνατότητες αυτές στα κράτη μέλη.
- (3) Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση των αλιευτικών δυνατοτήτων, πρέπει να καθοριστούν οι ειδικοί όροι που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες.
- (4) Το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 καθορίζει ορισμούς που είναι συναφείς με την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96, πρέπει να προσδιοριστούν τα αποθέματα που υπόκεινται στα διάφορα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
- (6) Για τη διατήρηση των αλιευτικών αποθεμάτων, πρέπει να εφαρμοστούν το 2009 ορισμένα συμπληρωματικά μέτρα σχετικά με τις τεχνικές προϋποθέσεις των αλιευτικών δραστηριοτήτων.

- (7) Η μείωση των ΤΑC παπαλίνας δεν θα πρέπει να επηρεάσει τα μελλοντικά επίπεδα αποθεμάτων, που θα πρέπει να συνεκτιμούν και τις αλιευτικές δυνατότητες άλλων παραλίων κρατών της Βαλτικής.
- (8) Οι αλιευτικές δυνατότητες πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία και ιδίως βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(3)</sup>, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98 του Συμβουλίου, της 30ής Μαρτίου 1998, για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων μέσω τεχνικών μέτρων προστασίας των νεαρών θαλάσσιων οργανισμών <sup>(4)</sup>.
- (9) Σε ένα κράτος μέλος όπου παραδοσιακά, πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, χρησιμοποιούνταν για την αλιεία του είδους καλκάνι δίχτυα με άνοιγμα ματιών μικρότερο των 400 mm, θα επιτρέπεται στα σκάφη που φέρουν τη σημαία του εν λόγω κράτους μέλους να χρησιμοποιούν δίχτυα με ελάχιστο άνοιγμα ματιών μεγαλύτερο ή ίσο των 360 mm για το είδος αυτό, ώστε να διευκολυνθεί η προσαρμογή στα τεχνικά μέτρα που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό.
- (10) Για τη διασφάλιση του ορθού ελέγχου και της εφαρμογής, το μέγεθος των ματιών πρέπει να μετράται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 517/2008 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98 του Συμβουλίου όσον αφορά τον προσδιορισμό του μεγέθους των ματιών και τη μέτρηση του πάχους του νήματος των δίχτυων αλιείας <sup>(5)</sup>.
- (11) Λόγω της επείγουσας φύσης του θέματος, επιβάλλεται να χορηγηθεί παρέκκλιση από την περίοδο των έξι εβδομάδων που προβλέπει το σημείο 1.3 του πρωτοκόλλου για το ρόλο των εθνικών κοινοβουλίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

**ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ, ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ****Άρθρο 1****Αντικείμενο**

Με τον παρόντα κανονισμό καθορίζονται για το έτος 2009 οι αλιευτικές δυνατότητες για ορισμένα αποθέματα ιχθύων στον Εύξεινο Πόντο, καθώς και οι συναφείς όροι υπό τους οποίους μπορούν να χρησιμοποιούνται οι εν λόγω αλιευτικές δυνατότητες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 115 της 9.5.1996, σ. 3.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 125 της 27.4.1998, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 151 της 11.6.2008, σ. 5.

**Άρθρο 2****Πεδίο εφαρμογής**

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη (κοινοτικά σκάφη) που αναπτύσσουν δραστηριότητες στον Εύξεινο Πόντο.
2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε αλιευτικές δραστηριότητες που διεξάγονται αποκλειστικά για επιστημονικές έρευνες οι οποίες πραγματοποιούνται με την άδεια και υπό την ευθύνη του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους και για τις οποίες έχουν ενημερωθεί εκ των προτέρων η Επιτροπή και το κράτος μέλος, στα ύδατα του οποίου πραγματοποιείται η έρευνα.

**Άρθρο 3****Ορισμοί**

Πέραν των ορισμών που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002, για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «ΓΕΑΜ» νοείται η Γενική Επιτροπή Αλιείας για τη Μεσόγειο·
- β) ως «Εύξεινος Πόντος» νοείται η γεωγραφική υποπεριοχή της ΓΕΑΜ όπως καθορίζεται στο ψήφισμα GFCM/31/2007/2·
- γ) ως «συνολικό επιτρεπόμενο αλιεύμα (ΤΑC)» νοείται η ποσότητα που μπορεί να αλιευθεί από κάθε απόθεμα κάθε έτος·
- δ) ως «ποσόστωση» νοείται η αναλογία του ΤΑC που διατίθεται στην Κοινότητα, σε ένα κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ II****ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΟΡΟΙ****Άρθρο 4****Όρια αλιευμάτων και κατανομές των ορίων αυτών**

Τα όρια αλιευμάτων, η κατανομή τους μεταξύ των κρατών μελών και οι συμπληρωματικοί όροι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 εμφανίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 5****Ειδικές διατάξεις για τις κατανομές**

Η κατανομή των ορίων αλιευμάτων μεταξύ κρατών μελών, η οποία προβλέπεται στο παράρτημα I, δεν θίγει:

1. τις ανταλλαγές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και εφαρμόζεται άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2008.

2. τις ανακατανομές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4, το άρθρο 23 παράγραφος 1 και το άρθρο 32 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 και σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002·
3. τις πρόσθετες εκφορτώσεις που επιτρέπονται βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96·
4. τις μειώσεις που εφαρμόζονται δυνάμει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 και του άρθρου 23 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.

**Άρθρο 6****Όροι για τα κύρια και τα παρεμπύπτοντα αλιεύματα**

1. Αλιεύματα προερχόμενα από αποθέματα για τα οποία έχουν καθοριστεί όρια αλιευμάτων επιτρέπεται να διατηρούνται επί του σκάφους ή να εκφορτώνονται, μόνον εάν τα αλιεύματα έχουν αλιευθεί από αλιευτικά σκάφη κρατους μέλους που διαθέτει ποσόστωση και η εν λόγω ποσόστωση δεν έχει εξαντληθεί.
2. Όλες οι ποσότητες που εκφορτώνονται, καταλογίζονται στην ποσόστωση ή, εάν το κοινοτικό μερίδιο δεν έχει κατανεμηθεί υπό μορφή ποσοστώσεων μεταξύ των κρατών μελών, καταλογίζονται στο κοινοτικό μερίδιο.

**Άρθρο 7****Μεταβατικά τεχνικά μέτρα**

Ισχύουν τα μεταβατικά τεχνικά μέτρα που ορίζονται στο παράρτημα II.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ III****ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 8****Διαβίβαση δεδομένων**

Όταν, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή στοιχεία που αφορούν εκφορτώσεις αλιευμάτων από τα αποθέματα, πρέπει να χρησιμοποιούν τους κωδικούς αποθεμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 9****Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2009.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. KOUCHNER

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

**Όρια αλιευμάτων και συναφείς όροι για την ετήσια διαχείριση των ορίων αλιευμάτων που εφαρμόζονται σε κοινοτικά σκάφη εντός ζωνών όπου ισχύουν όρια αλιευμάτων ανά είδος και ανά ζώνη**

Οι κατωτέρω πίνακες καθορίζουν τα TAC και τις ποσοστώσεις (σε τόνους βάρους ζωντανών αλιευμάτων, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά) ανά απόθεμα, την κατανομή στα κράτη μέλη και τους συναφείς όρους για την ετήσια διαχείριση των ποσοστώσεων.

Σε κάθε περιοχή, τα αποθέματα ιχθύων παρατίθενται με την αλφαβητική σειρά της λατινικής ονομασίας του είδους. Για τους σκοπούς των εν λόγω πινάκων οι χρησιμοποιούμενοι κωδικοί για τα διάφορα είδη είναι οι εξής:

| Επιστημονική ονομασία    | Τριψήφιος αλφαβητικός κωδικός | Κοινή ονομασία |
|--------------------------|-------------------------------|----------------|
| <i>Psetta maxima</i>     | TUR                           | Καλκάνι        |
| <i>Sprattus sprattus</i> | SPR                           | Παπαλίνα       |

| Είδος:                          |                    | Ζώνη:                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Καλκάνι<br><i>Psetta maxima</i> |                    | Εύξεινος Πόντος                                                                                                                                                                                         |
| Βουλγαρία                       | 50                 | Προληπτικό TAC.<br>Εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.<br>Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 δεν εφαρμόζεται.<br>Εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. |
| Ρουμανία                        | 50                 |                                                                                                                                                                                                         |
| EK                              | 100 <sup>(1)</sup> |                                                                                                                                                                                                         |
| TAC                             | Άνευ αντικειμένου  |                                                                                                                                                                                                         |

<sup>(1)</sup> Προκαταρκτικό TAC. Το τελικό θα οριστεί μετά από νέα επιστημονική γνωμοδότηση εν καιρώ, το πρώτο εξάμηνο 2009.

| Είδος:                               |                       | Ζώνη:                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Παπαλίνα<br><i>Sprattus sprattus</i> |                       | Εύξεινος Πόντος                                                                                                                                                                                         |
| EC                                   | 12 750 <sup>(1)</sup> | Προληπτικό TAC.<br>Εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96.<br>Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 δεν εφαρμόζεται.<br>Εφαρμόζεται το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96. |
| TAC                                  | Άνευ αντικειμένου     |                                                                                                                                                                                                         |

<sup>(1)</sup> Μπορούν να αλιευθούν μόνον από σκάφη με σημαία Βουλγαρίας ή Ρουμανίας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

1. Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το είδος καλκάνι στα ύδατα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας του Εύξεινου Πόντου απαγορεύονται από τις 15 Απριλίου έως τις 15 Ιουνίου.
2. Το ελάχιστο επιτρεπόμενο άνοιγμα ματιών στα στάσιμα δίχτυα βυθού που χρησιμοποιούνται για την αλιεία του είδους καλκάνι πρέπει να είναι 400 mm.

Σε ένα κράτος μέλος όπου το ελάχιστο επιτρεπόμενο άνοιγμα ματιών στα στάσιμα δίχτυα βυθού που χρησιμοποιούνταν για την αλιεία του είδους καλκάνι ήταν μικρότερο των 400 mm πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, επιτρέπεται η χρήση δικτύων με ελάχιστο άνοιγμα ματιών μεγαλύτερο ή ίσο των 360 mm για την αλιεία του είδους αυτού. Εντούτοις, το οικείο κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι, έως τα τέλη του 2009, ποσοστό 40 % το πολύ του συνολικού αριθμού των αλιευτικών πλοίων τα οποία επιτρέπεται να αλιεύουν καλκάνι με στάσιμα δίχτυα βυθού θα εξακολουθούν να χρησιμοποιούν μέγεθος ματιών μικρότερο των 400 mm.

3. Το μέγεθος ματιών θα μετράται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/2008 της Επιτροπής, της 10ης Ιουνίου 2008 ο οποίος καθορίζει, μεταξύ άλλων, λεπτομερείς κανόνες για τον καθορισμό του μεγέθους ματιών.
  4. Το ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης για το είδος καλκάνι απαγορεύεται να είναι μικρότερο από 45 cm ολικού μήκους, μετρούμενο σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 850/98.
-

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1140/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 18ης Νοεμβρίου 2008****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Νοεμβρίου 2008.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

| Κωδικός ΣΟ                                        | Κωδικός των τρίτων χωρών <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|
| 0702 00 00                                        | AL                                      | 25,7                                |
|                                                   | MA                                      | 60,8                                |
|                                                   | TR                                      | 77,1                                |
|                                                   | ZZ                                      | 54,5                                |
| 0707 00 05                                        | JO                                      | 167,2                               |
|                                                   | MA                                      | 55,4                                |
|                                                   | TR                                      | 91,2                                |
|                                                   | ZZ                                      | 104,6                               |
| 0709 90 70                                        | MA                                      | 59,8                                |
|                                                   | TR                                      | 103,0                               |
|                                                   | ZZ                                      | 81,4                                |
| 0805 20 10                                        | MA                                      | 66,1                                |
|                                                   | ZZ                                      | 66,1                                |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | CN                                      | 60,0                                |
|                                                   | HR                                      | 49,0                                |
|                                                   | IL                                      | 74,6                                |
|                                                   | MA                                      | 82,1                                |
|                                                   | TR                                      | 67,2                                |
|                                                   | ZZ                                      | 66,6                                |
| 0805 50 10                                        | MA                                      | 65,5                                |
|                                                   | TR                                      | 69,9                                |
|                                                   | ZA                                      | 47,3                                |
|                                                   | ZZ                                      | 60,9                                |
| 0806 10 10                                        | BR                                      | 214,2                               |
|                                                   | TR                                      | 133,6                               |
|                                                   | US                                      | 272,9                               |
|                                                   | ZA                                      | 78,7                                |
|                                                   | ZZ                                      | 174,9                               |
| 0808 10 80                                        | CA                                      | 87,1                                |
|                                                   | CL                                      | 67,1                                |
|                                                   | CN                                      | 55,8                                |
|                                                   | MK                                      | 37,6                                |
|                                                   | US                                      | 103,2                               |
|                                                   | ZA                                      | 75,3                                |
| 0808 20 50                                        | ZZ                                      | 71,0                                |
|                                                   | CL                                      | 58,0                                |
|                                                   | CN                                      | 52,6                                |
|                                                   | TR                                      | 103,0                               |
|                                                   | ZZ                                      | 71,2                                |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1141/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει θεσπίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθεται σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές κοινοτικές διατάξεις με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στη στήλη 2, για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(2)</sup>, ο κάτοχος μπορεί να εξακολουθήσει να επικαλείται, για περίοδο τριών μηνών, τη δεσμευτική δασμολογική πληροφορία που έχει εκδοθεί από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία η οποία όμως δεν συμφωνεί με τον παρόντα κανονισμό.

(5) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

## Άρθρο 2

Η δεσμευτική δασμολογική πληροφορία, που εκδίδουν οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και που δεν είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για περίοδο τριών μηνών δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή  
László KOVÁCS  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Περιγραφή των εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Κατάταξη<br>(κωδικός ΣΟ) | Αιτιολογία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Σύστημα γραμμικής κίνησης αποτελούμενο από μηχανισμό ολίσθησης με δύο εγκοπές και κιβώτιο που περικλείει σφαίρες εδράνων κύλισης (ρουλεμάν).</p> <p>Το κιβώτιο μετακινείται κατά μήκος των εγκοπών στον μηχανισμό ολίσθησης μέσω των σφαιρών εδράνων κύλισης.</p> <p>Το σύστημα γραμμικής κίνησης χρησιμοποιείται σε διάφορα είδη μηχανών, π.χ. εξοπλισμό χειρισμού εμπορευμάτων, εργαλειομηχανές ή συσκευές αναπαραγωγής DVD.</p> | 8482 10 90               | <p>Η κατάταξη διέπεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, τη σημείωση 2 α) του τμήματος XVI και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8482, 8482 10 και 8482 10 90.</p> <p>Επειδή το σύστημα γραμμικής κίνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορα είδη μηχανών, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ως μέρος κατάλληλο για αποκλειστική ή κύρια χρήση με ορισμένο είδος μηχανής κατά την έννοια της σημείωσης 2 β) του τμήματος XVI. Ως εκ τούτου, η κατάταξη του συστήματος ως μέρους μηχανής σε μια από τις κλάσεις 8431, 8466 ή 8522 αποκλείεται.</p> <p>Το σύστημα γραμμικής κίνησης θεωρείται ως ρουλεμάν του τύπου ελεύθερης διαδρομής της κλάσης 8482 (βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 8482, σημείο Α.3.</p> <p>Εφόσον το σύστημα γραμμικής κίνησης αποτελεί προϊόν που κατονομάζεται στην κλάση 8482, κατατάσσεται στην εν λόγω κλάση σύμφωνα με τη σημείωση 2 α) του τμήματος XVI.</p> |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1142/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει θεσπίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθεται σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές κοινοτικές διατάξεις με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στη στήλη 2, για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(2)</sup>, ο κάτοχος μπορεί να εξακολουθήσει να επικαλείται, για περίοδο τριών μηνών, τη δεσμευτική δασμολογική πληροφορία που έχει εκδοθεί από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία η οποία όμως δεν συμφωνεί με τον παρόντα κανονισμό.

(5) Η επιτροπή του τελωνειακού κώδικα δεν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που έταξε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

## Άρθρο 2

Η δεσμευτική δασμολογική πληροφορία, που εκδίδουν οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και που δεν είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για περίοδο τριών μηνών δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή  
László KOVÁCS  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Περιγραφή των εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Κατάταξη<br>(κωδικός ΣΟ) | Αιτιολογία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <p>Καλώδιο, μήκους περίπου 250 cm, του είδους που χρησιμοποιείται αποκλειστικά με μηχανή βιντεοπαιχνιδιών της κλάσης 9504.</p> <p>Το καλώδιο είναι εφοδιασμένο με ειδικώς σχεδιασμένο ακροδέκτη για τη μηχανή βιντεοπαιχνιδιών στο ένα άκρο και πέντε ακροδέκτες στο άλλο για σύνδεση με οθόνη απεικόνισης ή τηλεοπτική συσκευή.</p> <p>Μέσω του καλωδίου μπορούν να διαβιβασθούν δεδομένα από τη μηχανή βιντεοπαιχνιδιών προς την οθόνη απεικόνισης ή την τηλεοπτική συσκευή και, ανάλογα με το περιεχόμενο, τα δεδομένα μπορούν να προβληθούν ως εικόνα βιντεοπαιχνιδιών, εικόνα βίντεο ή σταθερή εικόνα ή να αναπαραχθούν ως ήχος.</p> | 8544 42 90               | <p>Η κατάταξη διέπεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8544, 8544 42 και 8544 42 90.</p> <p>Η κατάταξη στην κλάση 9504 ως εξάρτημα μηχανής βιντεοπαιχνιδιών αποκλείεται, επειδή η κλάση 8544 παρέχει την πλέον εξειδικευμένη περιγραφή που αναφέρεται στα καλώδια και τους άλλους ηλεκτρικούς αγωγούς.</p> <p>Ως εκ τούτου, το προϊόν κατατάσσεται στον κωδικό ΣΟ 8544 42 90 ως ηλεκτρικός αγωγός εφοδιασμένος με ακροδέκτες.</p> |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1143/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει θεσπίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθίζεται σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές κοινοτικές διατάξεις με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στη στήλη 2, για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα <sup>(2)</sup>, ο κάτοχος μπορεί να εξακολουθήσει να επικαλείται, για περίοδο τριών μηνών, τη δεσμευτική δασμολογική πληροφορία που έχει εκδοθεί από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία η οποία όμως δεν συμφωνεί με τον παρόντα κανονισμό.

(5) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

## Άρθρο 2

Η δεσμευτική δασμολογική πληροφορία, που εκδίδουν οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και που δεν είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για περίοδο τριών μηνών δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή  
László KOVÁCS  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Περιγραφή των εμπορευμάτων                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Κατάταξη<br>(κωδικός ΣΟ) | Αιτιολογία                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | (2)                      | (3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Σύνολο συσκευασμένο για τη λιανική πώληση, αποτελούμενο από:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— μία συσκευή με ηλεκτρονικά στοιχεία, που έχει τη μορφή τσιγάρου,</li> <li>— δύο φυσίγγια,</li> <li>— δύο επαναφορτιζόμενες ηλεκτρικές στήλες λιθίου, και</li> <li>— διάταξη φόρτισης των ηλεκτρικών στηλών.</li> </ul> <p>Η συσκευή αποτελείται από κέλυφος από ανοξείδωτο χάλυβα με μικροηλεκτρονικό κύκλωμα, αισθητήρα υψηλής ευαισθησίας, θάλαμο ηλεκτρικών στηλών και θάλαμο τοποθέτησης φυσιγγίου.</p> <p>Κάθε φυσίγγιο αποτελείται από έναν εισπνευστήρα και ένα φιαλίδιο. Το φιαλίδιο περιέχει νικοτίνη, ένωση πρόσδοσης οσμής για τσιγάρα και συνήθη πρόσθετα τροφίμων. Ο εισπνευστήρας και το φιαλίδιο είναι αμφότερα μιας χρήσης.</p> <p>Το ηλεκτρονικό κύκλωμα, όταν ενεργοποιείται από την εισπνοή, αρχίζει να ψεκάζει το διάλυμα νικοτίνης και να δημιουργεί νεφέλωμα «καπνού» προς εισπνοή από τον καπνιστή.</p> | 8543 70 90               | <p>Η κατάταξη διέπεται από τους γενικούς κανόνες 1, 3 στοιχείο β) και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας και το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8543, 8543 70 και 8543 70 90.</p> <p>Το στοιχείο που προσδίδει στο σύνολο τον ουσιώδη του χαρακτήρα είναι η ηλεκτρονική συσκευή, επειδή το ηλεκτρονικό κύκλωμα είναι εκείνο που δίνει το έναυσμα για τον ψεκασμό του διαλύματος νικοτίνης και τη δημιουργία «καπνού» προς εισπνοή από τον καπνιστή.</p> <p>Η κατάταξη της συσκευής στην κλάση 8424 αποκλείεται, επειδή δεν είναι μηχανική συσκευή για εκτόξευση, διασπορά ή ψεκασμό υγρών υλών.</p> <p>Η ηλεκτρονική συσκευή θεωρείται ως ηλεκτρονική διάταξη με δική της λειτουργία, που δεν κατονομάζεται ούτε περιλαμβάνεται αλλού στο κεφάλαιο 85.</p> <p>Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το γενικό κανόνα 3β), το σύνολο κατατάσσεται στην κλάση 8543 (βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 8543, τρίτη παράγραφος).</p> |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1144/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 2008

για την τροποποίηση του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την Κροατία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α) και το άρθρο 19,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003 θεσπίζει τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και τους κανόνες που ισχύουν για τους ελέγχους αυτών των μετακινήσεων.
- (2) Οι όροι αυτοί διαφέρουν, ανάλογα με το αν τα ζώα συντροφιάς μετακινούνται μεταξύ κρατών μελών ή από τρίτες χώρες προς κράτη μέλη. Επιπλέον, οι όροι αυτών των μετακινήσεων από τρίτες χώρες διαφοροποιούνται περαιτέρω μεταξύ των τρίτων χωρών που απαριθμούνται στο παράρτημα II μέρος Β τμήμα 2 του εν λόγω κανονισμού και των τρίτων χωρών που απαριθμούνται στο μέρος Γ του εν λόγω παραρτήματος.
- (3) Τρίτες χώρες που εφαρμόζουν στις μετακινήσεις ζώων συντροφιάς κανόνες τουλάχιστον ισοδύναμους με τους κοινοτικούς κανόνες, όπως προβλέπονται στο κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003, απαριθμούνται στο παράρτημα II μέρος Β τμήμα 2 του εν λόγω κανονισμού. Οι κανόνες αυτοί περιλαμβάνουν τη δυνατότητα για τις εν λόγω τρίτες χώρες να χρησιμοποιούν το διαβατήριο με το υπόδειγμα που έχει καθιερωθεί με την απόφαση 2003/803/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, αντί του πιστοποιητικού.
- (4) Οι μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς από τις εν λόγω τρίτες χώρες προς την Κοινότητα υπόκεινται στους ίδιους κανόνες που ισχύουν για τις μετακινήσεις αυτών των ζώων μεταξύ των κρατών μελών, όπως προβλέπονται στο κεφάλαιο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003.
- (5) Ο κατάλογος στο παράρτημα II μέρος Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 περιλαμβάνει τις τρίτες χώρες και τα εδάφη που είναι απαλλαγμένα από λύσσα και τις τρίτες

χώρες και τα εδάφη, συμπεριλαμβανομένης της Κροατίας, που όσον αφορά τον κίνδυνο εισαγωγής της λύσσας στην Κοινότητα λόγω των μετακινήσεων από αυτές τις τρίτες χώρες και τα εδάφη, διαπιστώθηκε ότι δεν είναι υψηλότερος από τον κίνδυνο που συνδέεται με μετακινήσεις μεταξύ των κρατών μελών.

- (6) Η Κροατία ζήτησε πρόσφατα να συμπεριληφθεί στο παράρτημα II μέρος Β τμήμα 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003, έτσι ώστε να απλουστευθούν οι μετακινήσεις ζώων συντροφιάς μεταξύ της Κροατίας και της ΕΕ.
- (7) Λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που υπέβαλε η Κροατία σχετικά με την εθνική της νομοθεσία, διαπιστώνεται ότι η Κροατία εφαρμόζει στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς κανόνες τουλάχιστον ισοδύναμους με τους κοινοτικούς κανόνες, όπως προβλέπονται στο κεφάλαιο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003.
- (8) Επομένως, κρίνεται σκόπιμο να διαγραφεί η Κροατία από τον κατάλογο του μέρους Γ του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 και να συμπεριληφθεί στον κατάλογο του μέρους Β τμήμα 2 του εν λόγω παραρτήματος.
- (9) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003 πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. στο μέρος Β τμήμα 2 εισάγεται η ακόλουθη εγγραφή, ανάμεσα στην εγγραφή για την Ισλανδία και αυτήν για το Λίχτενστάιν:

«HR Κροατία»

2. στο μέρος Γ διαγράφεται η ακόλουθη εγγραφή:

«HR Κροατία».

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 312 της 27.11.2003, σ. 1.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Ανδρούλλα ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1145/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Νοεμβρίου 2008

για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 όσον αφορά τα εθνικά προγράμματα αναδιάρθρωσης στον τομέα του βαμβακιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 637/2008 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2008, περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και την εισαγωγή προγραμμάτων αναδιάρθρωσης του τομέα του βαμβακιού <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το κεφάλαιο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 περιέχει διατάξεις σχετικά με προγράμματα αναδιάρθρωσης τα οποία θα αποφασιστούν σε επίπεδο κρατών μελών για τη χρηματοδότηση ειδικών μέτρων στήριξης του τομέα του βαμβακιού. Το εν λόγω πλαίσιο πρέπει να συμπληρωθεί με τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής.
- (2) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν τα στοιχεία που πρέπει να περιέχουν τα προγράμματα αναδιάρθρωσης τα οποία θα υποβληθούν από τα κράτη μέλη. Επιπλέον, πρέπει να προβλεφθούν κανόνες για τις τροποποιήσεις των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, ώστε να είναι εφικτή η προσαρμογή τους προκειμένου να λαμβάνουν υπόψη τυχόν νέες συνθήκες οι οποίες δεν ήταν δυνατόν να προβλεφθούν κατά την αρχική υποβολή τους.
- (3) Για να διασφαλιστεί η ορθή παρακολούθηση και αξιολόγηση των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, είναι αναγκαίο να απαιτείται η υποβολή εκθέσεων αξιολόγησης, οι οποίες θα περιλαμβάνουν αναλυτικά επιχειρησιακά και οικονομικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης.
- (4) Επιπλέον, πρέπει να διασφαλιστεί ότι όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα αναδιάρθρωσης.
- (5) Πρέπει να προβλεφθούν ελάχιστες απαιτήσεις για τη διαχείριση της χορήγησης και της καταβολής της ενίσχυσης. Επίσης, η καταβολή μιας ή περισσότερων προκαταβολών πρέπει να καταστεί δυνατή για μέτρα τα οποία είναι πιθανό να συνεπάγονται σημαντικές δαπάνες.
- (6) Είναι σκόπιμο να προβλεφθούν διατάξεις σχετικά με την υποχρέωση των κρατών μελών να ελέγχουν τις δαπάνες, ιδίως όσον αφορά το χρονοδιάγραμμα και τη φύση των επιτόπιων ελέγχων των μέτρων αποξήλωσης και επενδύσεων. Για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, είναι επίσης αναγκαίο να θεσπιστούν ειδικοί κανό-

νες όσον αφορά την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών και τις κυρώσεις. Για τον σκοπό αυτό, είναι σκόπιμο να εφαρμόζονται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής <sup>(2)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 796/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή της πολλαπλής συμμόρφωσης, της διαφοροποίησης και του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς <sup>(3)</sup>.

- (7) Όσον αφορά την πλήρη και μόνιμη αποξήλωση εκκοκκιστηρίων, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, είναι αναγκαίο να καθοριστούν λεπτομερώς τα κριτήρια για την αποξήλωση. Μολονότι εναπόκειται στα κράτη μέλη να καθορίζουν το ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης για την αποξήλωση βάσει αντικειμενικών και αμερόληπτων κριτηρίων, πρέπει να θεσπιστεί ένα ανώτατο όριο με σκοπό την αποφυγή της υπεραντιστάθμισης.
- (8) Είναι αναγκαίο να οριστεί με ακρίβεια η στήριξη για τη βελτίωση της επεξεργασίας του βαμβακιού, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 σχετικά με τις ενισχύσεις για επενδύσεις στην εκκοκκιστική βιομηχανία και να προσδιοριστούν οι επιλέξιμες δαπάνες. Επίσης, πρέπει να καθοριστούν ανώτατη κοινοτική συμμετοχή, προκειμένου να διασφαλιστεί η χρηματοδοτική συνδρομή καθώς και η δέσμευση των δικαιούχων στην επένδυση.
- (9) Όσον αφορά τη στήριξη για γεωργούς που συμμετέχουν σε καθεστώτα ποιότητας για το βαμβάκι, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, είναι αναγκαίο να εντοπιστούν τα σχετικά κοινοτικά καθεστώτα ποιότητας, να θεσπιστούν τα κριτήρια για εθνικά καθεστώτα ποιότητας, να καθοριστούν το επίπεδο της ενίσχυσης και οι επιλέξιμες δαπάνες.
- (10) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμπληρωματικότητα μεταξύ των μέτρων προώθησης που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 και των κανόνων για τις ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3/2008 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με ενέργειες ενημέρωσης και προώθησης υπέρ των γεωργικών προϊόντων στην εσωτερική αγορά και στις τρίτες χώρες <sup>(4)</sup>, πρέπει να καθοριστούν λεπτομερώς οι απαιτούμενοι όροι της στήριξης για την προώθηση προϊόντων ποιότητας, ιδίως όσον αφορά τους δικαιούχους και τις επιλέξιμες δραστηριότητες.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 141 της 30.4.2004, σ. 18.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 3 της 5.1.2008, σ. 1.<sup>(1)</sup> ΕΕ L 178 της 5.7.2008, σ. 1.

- (11) Όσον αφορά τις ενισχύσεις προς τους υπεργολάβους μηχανημάτων, που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, πρέπει να δοθεί ακριβής ορισμός των αναγκών ενίσχυσης. Τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίζουν το ποσό της χορηγούμενης ενίσχυσης βάσει αντικειμενικών και αμερόληπτων κριτηρίων· ωστόσο, πρέπει να θεσπιστεί ένα ανώτατο όριο με σκοπό την αποφυγή της υπεραντιστάθμισης.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

#### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

##### Άρθρο 1

##### Πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τους κανόνες εφαρμογής όσον αφορά τα εθνικά προγράμματα αναδιάρθρωσης δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, συμπεριλαμβανομένων των πέντε επιλέξιμων μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού.

##### Άρθρο 2

##### Περιεχόμενο των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης

Τα προγράμματα αναδιάρθρωσης που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, περιέχουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) λεπτομερή περιγραφή των προτεινόμενων μέτρων καθώς και των ποσοτικοποιήσιμων στόχων τους·
- β) τα αποτελέσματα της διεξαχθείσας διαβούλευσης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008·
- γ) εκτίμηση που δείχνει τον αναμενόμενο τεχνικό, οικονομικό, περιβαλλοντικό και κοινωνικό αντίκτυπο·
- δ) περιγραφή των εκκοκκιστηρίων στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη και χρήση της δυναμικότητάς τους από το 2005, σε περίπτωση ένταξης στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008·
- ε) χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή του κάθε μέτρου·
- στ) γενικό πίνακα χρηματοδότησης, σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, με τους πόρους που διατίθενται και την προβλεπόμενη κατανομή των πόρων μεταξύ των μέτρων σύμφωνα με τη δημοσιονομική κάλυψη που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008·

- ζ) τα κριτήρια και τους ποσοτικούς δείκτες προς χρησιμοποίηση για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του μέτρου του προγράμματος αναδιάρθρωσης, καθώς και τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να διασφαλιστεί ότι τα προγράμματα εφαρμόζονται καταλλήλως και αποτελεσματικά·

- η) τον ορισμό των αρμόδιων αρχών και οργανισμών που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή του προγράμματος.

##### Άρθρο 3

##### Τροποποιήσεις των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης

Οι τροποποιήσεις των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, υποβάλλονται κατ' ανώτατο όριο μία φορά ετησίως.

Τα τροποποιημένα προγράμματα αναφέρουν σαφώς και επακριβώς τις προτεινόμενες αλλαγές, τους λόγους των αλλαγών αυτών και τις δημοσιονομικές επιπτώσεις τους, και περιλαμβάνουν, κατά περίπτωση, τον αναθεωρημένο πίνακα χρηματοδότησης σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Οι δαπάνες που απορρέουν από την τροποποίηση των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης είναι επιλέξιμες από την ημερομηνία υποβολής του αναθεωρημένου προγράμματος στην Επιτροπή. Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τις δαπάνες που προκύπτουν από την ημερομηνία παραλαβής του τροποποιημένου τους προγράμματος αναδιάρθρωσης από την Επιτροπή έως την ημερομηνία έναρξης ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008.

##### Άρθρο 4

##### Υποβολή εκθέσεων και αξιολόγηση

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση για την εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης κατά την υποβολή κάθε νέου προγράμματος αναδιάρθρωσης, εκτός από το πρώτο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης που υποβάλλεται το 2009, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008.

2. Η έκθεση που υποβάλλεται δυνάμει της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου και η έκθεση που υποβάλλεται με την κοινοποίηση της αίτησης περάτωσης του προγράμματος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008:

- α) παραθέτουν και περιγράφουν τα μέτρα για τα οποία χορηγήθηκε η κοινοτική στήριξη στο πλαίσιο των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, για κάθε έτος της σχετικής περιόδου προγραμματισμού·
- β) ενδεχομένως, περιγράφουν οποιαδήποτε αλλαγή στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης, καθώς και τους σχετικούς λόγους και τις μελλοντικές επιπτώσεις·

γ) περιγράφουν τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν με κάθε μέτρο, βάσει των ποσοτικοποιήσιμων στόχων που καθορίζονται στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης·

δ) περιέχουν δήλωση δαπανών, ανά οικονομικό έτος, οι οποίες αναλήφθηκαν ήδη στην περίοδο προγραμματισμού και οι οποίες δεν θα υπερβαίνουν σε καμία περίπτωση το όριο του συνολικού ποσού που διατίθεται στο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008·

ε) περιέχουν τις προβλέψεις δαπανών έως το τέλος της προβλεπόμενης περιόδου εφαρμογής του προγράμματος αναδιάρθρωσης, μέχρι του ορίου του συνολικού ποσού που διατίθεται στο κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008·

στ) ενδεχομένως, περιέχουν ανάλυση της συμμετοχής άλλων κοινοτικών ταμείων και της συμφωνίας τους με τις ενισχύσεις που χρηματοδοτήθηκαν από το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης.

3. Τα κράτη μέλη καταγράφουν τις λεπτομέρειες όλων των προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, τροποποιημένων ή μη, και όλων των μέτρων που εκτελούνται βάσει των προγραμμάτων αυτών.

#### Άρθρο 5

#### Πρόσβαση του κοινού σε πληροφορίες για τα προγράμματα αναδιάρθρωσης

Τα κράτη μέλη δημοσιοποιούν σε δικτυακό τόπο το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης, τις τροποποιήσεις του, την έκθεση εφαρμογής του προγράμματος και την εθνική νομοθεσία σχετικά με το πρόγραμμα αυτό.

#### Άρθρο 6

#### Απαιτήσεις σχετικά με τις αιτήσεις και τις πληρωμές

1. Για κάθε μέτρο το οποίο περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσής τους και παρατίθεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, τα κράτη μέλη:

α) καθορίζουν τα στοιχεία που πρέπει να περιέχονται στην αίτηση ενίσχυσης·

β) ορίζουν την ημερομηνία έναρξης και την ημερομηνία λήξης της περιόδου υποβολής αιτήσεων·

γ) εγκρίνουν τις έγκυρες και πλήρεις αιτήσεις βάσει αντικειμενικών και αμερόληπτων κριτηρίων, λαμβάνοντας υπόψη τους χρηματοδοτικούς πόρους που είναι διαθέσιμοι εντός των ετήσιων ανώτατων ορίων που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008·

δ) καταβάλλουν την επιλέξιμη ενίσχυση, το υπόλοιπο της επιλέξιμης ενίσχυσης σε περίπτωση που έχει καταβληθεί προκαταβολή, μετά την ολοκλήρωση του μέτρου και την εκτέλεση των ελέγχων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού.

2. Για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχεία α), β), δ) και ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, τα κράτη μέλη δύνανται να καταβάλουν στον δικαιούχο μία ή περισσότερες προκαταβολές. Το σύνολο όλων των προκαταβολών δεν υπερβαίνει το 75 % των επιλέξιμων δαπανών.

Η πληρωμή προκαταβολής υπόκειται στη σύσταση εγγύησης ποσού ίσου προς το 120 % του ποσού της σχετικής προκαταβολής.

Οι εγγυήσεις αποδεσμεύονται μόνον εφόσον έχουν ολοκληρωθεί τα μέτρα και έχουν διενεργηθεί οι έλεγχοι που αναφέρονται στο άρθρο 7.

3. Όλες οι πληρωμές που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, οι οποίες αφορούν μια συγκεκριμένη αίτηση, πραγματοποιούνται το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου του τέταρτου έτους που έπεται του έτους της προθεσμίας για την υποβολή των σχεδίων προγραμμάτων αναδιάρθρωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008. Οι πληρωμές κατά το πρώτο έτος της πρώτης περιόδου προγραμματισμού πραγματοποιούνται από τις 16 Οκτωβρίου 2009.

4. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ειδικούς κανόνες εφαρμογής του παρόντος άρθρου.

#### Άρθρο 7

#### Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις ελέγχου που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, τα κράτη μέλη παρακολουθούν, ελέγχουν και επαληθεύουν την εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης, όπως κατέστη εφαρμοστέο.

Όσον αφορά τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, τα κράτη μέλη επιθεωρούν επιτόπου κάθε εργοστάσιο και μονάδα παραγωγής που λαμβάνει ενίσχυση στο πλαίσιο του προγράμματος αναδιάρθρωσης πριν από την καταβολή της τελικής πληρωμής, για να ελέγξουν ότι πληρούνται όλοι οι όροι για τη χορήγηση της ενίσχυσης.

Όσον αφορά το μέτρο που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008, πραγματοποιείται επιτόπια επιθεώρηση σε όλα τα σχετικά εργοστάσια και μονάδες παραγωγής το αργότερο τρεις μήνες μετά τη λήξη της ετήσιας περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο β) του παρόντος κανονισμού, για να ελεγχθεί ότι έχουν τηρηθεί οι απαιτήσεις της εν λόγω παραγράφου.

2. Για κάθε επιτόπια επιθεώρηση συντάσσεται έκθεση εντός προθεσμίας ενός μηνός, στην οποία περιγράφονται οι εργασίες που πραγματοποιήθηκαν, τα κύρια πορίσματα και κάθε απαιτούμενη ενέργεια που πρέπει να ακολουθηθεί. Ειδικότερα, οι εκθέσεις επιθεώρησης:

- α) περιέχουν πληροφορίες σχετικά με τον δικαιούχο και τη μονάδα παραγωγής που αποτέλεσαν αντικείμενο της επιθεώρησης καθώς και τα πρόσωπα που ήταν παρόντα·
- β) αναφέρουν εάν ο δικαιούχος είχε ειδοποιηθεί για την επίσκεψη των ελεγκτών και, εάν ναι, το διάστημα που μεσολάβησε από την ειδοποίηση·
- γ) αναφέρουν τις απαιτήσεις και τα πρότυπα που αποτελούν αντικείμενο της επιθεώρησης·
- δ) περιγράφουν το είδος και την έκταση των ελέγχων που διενεργήθηκαν·
- ε) περιέχουν τις διαπιστώσεις·
- στ) περιέχουν τα στοιχεία σε σχέση με τα οποία διαπιστώθηκε μη συμμόρφωση·
- ζ) περιέχουν αξιολόγηση η οποία παρέχει εκτίμηση της σημασίας της μη συμμόρφωσης σε σχέση με κάθε στοιχείο βάσει, μεταξύ άλλων, της σοβαρότητάς του, της έκτασής του, του διαρκή χαρακτήρα του και του ιστορικού του.

Ο δικαιούχος ενημερώνεται για κάθε περίπτωση μη συμμόρφωσης που διαπιστώθηκε.

#### Άρθρο 8

##### Ανάκτηση αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών

Τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά ανακτώνται, έντοκα, από τους οικείους δικαιούχους. Οι κανόνες που καθορίζονται στο άρθρο 73 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 796/2004 εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών.

Η επιβολή διοικητικών κυρώσεων και η ανάκτηση αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών δεν επηρεάζουν την κοινοποίηση των παρατυπιών στην Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1848/2006 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 9

##### Κυρώσεις

1. Εάν ο δικαιούχος δεν τηρεί έναν ή περισσότερους όρους για τη χορήγηση της ενίσχυσης στο πλαίσιο των μέτρων του προγράμματος αναδιάρθρωσης, υποχρεούται να καταβάλει ποσό ίσο προς το 10 % του προς ανάκτηση ποσού δυνάμει του άρθρου 8.
2. Οι χρηματικές ποινές που πρέπει να επιβληθούν σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν επιβάλλονται, εάν η επιχείρηση μπορεί να αποδείξει κατά τρόπο ικανοποιητικό για την αρμόδια αρχή ότι η μη συμμόρφωση οφείλεται σε ανωτέρα βία και εάν έχει αναφέρει σαφώς τη μη συμμόρφωση γραπτώς και σε εύθετο χρόνο στην αρμόδια αρχή.

3. Οι χρηματικές ποινές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν επιβάλλονται, εάν η πληρωμή οφείλεται σε σφάλμα των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών ή άλλης οικείας αρχής, το σφάλμα δεν ήταν εύλογα δυνατόν να εντοπιστεί από τον δικαιούχο και ο δικαιούχος ενήργησε με καλή πίστη.

4. Εάν η μη συμμόρφωση έχει διαπραχθεί εκ προθέσεως ή λόγω βαριάς αμέλειας, ο δικαιούχος υποχρεούται να καταβάλει ποσό ίσο προς το 30 % του προς ανάκτηση ποσού δυνάμει του άρθρου 8.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

#### ΕΠΙΛΕΞΙΜΑ ΜΕΤΡΑ

##### ΤΜΗΜΑ 1

#### Αποξήλωση εκκοκκιστηρίων

##### Άρθρο 10

##### Πεδίο εφαρμογής

1. Η πλήρης και μόνιμη αποξήλωση εκκοκκιστηρίων, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 συνεπάγεται:

- α) την οριστική και πλήρη παύση της εκκόκκισης βαμβακιού στο ή στα σχετικά εργοστάσια·
- β) την αποξήλωση όλου του εξοπλισμού εκκόκκισης και την απομάκρυνση του εξοπλισμού εκκόκκισης από την ή τις σχετικές μονάδες, εντός προθεσμίας ενός έτους από την έγκριση της αίτησης από το κράτος μέλος·
- γ) τον οριστικό αποκλεισμό του εξοπλισμού εκκόκκισης από τον τομέα της επεξεργασίας βαμβακιού στην Κοινότητα με:
  - i) τη μεταφορά του εξοπλισμού σε τρίτη χώρα,
  - ii) την εγγυημένη χρήση του εξοπλισμού σε άλλο τομέα, ή
  - iii) την καταστροφή του εξοπλισμού·
- δ) την αποκατάσταση καλών περιβαλλοντικών συνθηκών στον ή στους χώρους του εργοστασίου και τη διευκόλυνση της ανακατανομής του εργατικού δυναμικού· και
- ε) τη γραπτή δέσμευση ότι η μονάδα ή οι μονάδες παραγωγής δεν θα χρησιμοποιηθούν για την εκκόκκιση βαμβακιού για χρονικό διάστημα 10 ετών.

Ως εξοπλισμός εκκόκκισης νοείται το σύνολο του ειδικού εξοπλισμού που χρησιμοποιείται για τη μεταποίηση του σύσπορου βαμβακιού και των παραπροϊόντων του, όπου συμπεριλαμβάνονται οι τροφοδότες, τα ξηραντήρια, οι απογυμνωτές βαμβακιού, οι εκκοκκιστικές μηχανές, οι συμπυκνωτές, τα καθαριστήρια εκκοκκισμένου βαμβακιού και τα πιεστήρια δεμάτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 355 της 15.12.2006, σ. 56.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλουν πρόσθετες απαιτήσεις όσον αφορά την αποξήλωση, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Τα εκκοκκιστήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας για να είναι επιλέξιμη η αίτηση.

4. Τα κτίρια και οι εγκαταστάσεις των εργοστασίων μπορούν να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται για δραστηριότητες οι οποίες δεν σχετίζονται με την παραγωγή, την επεξεργασία ή το εμπόριο βαμβακιού.

#### Άρθρο 11

##### Χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν βάσει αντικειμενικών και αμερόληπτων κριτηρίων το ποσό της ενίσχυσης η οποία πρόκειται να χορηγηθεί στο πλαίσιο του μέτρου που αναφέρεται στο άρθρο 10.

2. Η ενίσχυση ανά εκκοκκιστήριο περιορίζεται σε μέγιστο ποσό 100 ευρώ ανά τόνο σύσπορου βαμβακιού για την ποσότητα βαμβακιού που υπόκειται σε επεξεργασία στο εργοστάσιο αυτό, το οποίο κατέστη επιλέξιμο για στήριξη δυνάμει του κεφαλαίου V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> κατά την περίοδο εμπορίας 2005/06.

#### ΤΜΗΜΑ 2

##### Επενδύσεις στην εκκοκκιστική βιομηχανία

#### Άρθρο 12

##### Πεδίο εφαρμογής

Η στήριξη για το μέτρο που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 χορηγείται για υλικές και άυλες επενδύσεις οι οποίες βελτιώνουν τις συνολικές επιδόσεις της επιχείρησης και αφορούν:

- α) την επεξεργασία ή/και την εμπορία βαμβακιού· ή/και
- β) την ανάπτυξη νέων διεργασιών και τεχνολογιών που συνδέονται με το βαμβάκι.

#### Άρθρο 13

##### Επιλέξιμες δαπάνες

1. Οι επενδύσεις που λαμβάνουν στήριξη τηρούν τα κοινοτικά πρότυπα που ισχύουν για την οικεία επένδυση.

2. Επιλέξιμες δαπάνες είναι:

- α) η βελτίωση ακίνητων περιουσιακών στοιχείων·
- β) η αγορά ή η χρηματοδοτική μίσθωση νέων μηχανημάτων και εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού, με ανώτατο όριο την αγοραία αξία του στοιχείου, και εξαιρουμένων άλλων εξόδων τα οποία συνδέονται με τη σύμβαση μίσθωσης, όπως το

περιθώριο κέρδους του εκμισθωτή, τα έξοδα αναχρηματοδότησης τόκων, τα γενικά έξοδα και τα ασφάλιστρα·

- γ) οι γενικές δαπάνες που συνδέονται με εκείνες των στοιχείων α) και β), όπως αμοιβές αρχιτεκτόνων, μηχανικών και συμβούλων, δαπάνες για μελέτες σκοπιμότητας, δαπάνες για την απόκτηση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και δαπάνες αδειών εκμετάλλευσης.

3. Τα έξοδα ανάπτυξης νέων διεργασιών και τεχνολογιών που αναφέρονται στο άρθρο 12 αφορούν προπαρασκευαστικές εργασίες, όπως σχεδιασμό, ανάπτυξη διεργασίας ή τεχνολογίας και δοκιμές, υλικές ή/και άυλες επενδύσεις που συνδέονται με αυτά, πριν από τη χρήση των προσφάτως ανεπτυγμένων διεργασιών και τεχνολογιών για εμπορικούς σκοπούς.

4. Οι επενδύσεις με σκοπό την απλή αντικατάσταση δεν είναι επιλέξιμες.

#### Άρθρο 14

##### Χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας

1. Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας για τη στήριξη που αναφέρεται στο άρθρο 12 περιορίζεται στα ακόλουθα ανώτατα ποσοστά ενίσχυσης:

- α) 50 % σε περιοχές που κατατάσσονται στις περιφέρειες σύγκλισης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>·
- β) 40 % σε περιοχές πλην των περιφερειών σύγκλισης.

2. Δεν χορηγείται στήριξη σε προβληματικές επιχειρήσεις κατά την έννοια του τμήματος 2.1 των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων <sup>(3)</sup>.

3. Το άρθρο 72 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου <sup>(4)</sup> εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών στη στήριξη που αναφέρεται στην παράγραφο 12.

#### ΤΜΗΜΑ 3

##### Συμμετοχή γεωργών σε καθεστώτα ποιότητας για το βαμβάκι

#### Άρθρο 15

##### Πεδίο εφαρμογής

Η στήριξη για το μέτρο που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008:

- α) χορηγείται για κοινοτικά καθεστώτα ποιότητας του βαμβακιού τα οποία θεσπίστηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>, ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου <sup>(6)</sup>, ή για καθεστώτα ποιότητας αναγνωρισμένα από τα κράτη μέλη·

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 25.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 277 της 21.10.2005, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 189 της 20.7.2007, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3. Ο κανονισμός καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 (ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1) από τις 31 Δεκεμβρίου 2005.

β) χορηγείται ως ετήσιο ποσό που λειτουργεί ως κίνητρο και του οποίου το ύψος καθορίζεται ανάλογα με το ύψος του πάγιου κόστους που απορρέει από τη συμμετοχή στα ενισχυόμενα καθεστώτα, για μέγιστη διάρκεια τεσσάρων ετών.

Δεν είναι επιλέξιμα για στήριξη στο πλαίσιο του παρόντος τμήματος καθεστώτα τα οποία έχουν ως μοναδικό σκοπό να αυξήσουν το επίπεδο ελέγχου της τήρησης υποχρεωτικών προτύπων βάσει της κοινοτικής ή εθνικής νομοθεσίας.

#### Άρθρο 16

##### Κριτήρια επιλεξιμότητας

1. Για να είναι επιλέξιμα για στήριξη, τα καθεστώτα ποιότητας που αναγνωρίζονται από τα κράτη μέλη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 15 πρώτο εδάφιο στοιχείο α), πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

α) η ιδιοτυπία του τελικού προϊόντος στο πλαίσιο των καθεστώτων αυτού του είδους απορρέει από αναλυτικές υποχρεώσεις ως προς τις γεωργικές μεθόδους παραγωγής και τις μεθόδους επεξεργασίας οι οποίες διασφαλίζουν:

i) ιδιαίτερα χαρακτηριστικά, στα οποία συγκαταλέγεται η διαδικασία παραγωγής, ή

ii) ποιότητα του τελικού προϊόντος σαφώς ανώτερη των συνήθων εμπορικών προτύπων όσον αφορά την υγεία των φυτών ή την προστασία του περιβάλλοντος·

β) τα καθεστώτα επιβάλλουν προδιαγραφές προϊόντων, η τήρηση των οποίων ελέγχεται από ανεξάρτητο οργανισμό ελέγχου·

γ) τα καθεστώτα είναι ανοικτά σε όλους τους παραγωγούς·

δ) τα καθεστώτα χαρακτηρίζονται από διαφάνεια και εγγυώνται την πλήρη ιχνηλασιμότητα των προϊόντων·

ε) τα καθεστώτα ανταποκρίνονται στις υπάρχουσες ή προβλέψιμες δυνατότητες διάθεσης στην αγορά.

2. Στήριξη χορηγείται σε γεωργούς που συμμετέχουν σε καθεστώτα ποιότητας, μόνον εφόσον το σχετικό προϊόν ποιότητας έχει αναγνωριστεί επίσημα βάσει των κανονισμών και των διατάξεων των κοινοτικών καθεστώτων ποιότητας ή των καθεστώτων ποιότητας τα οποία έχουν αναγνωριστεί από κράτος μέλος, όπως προβλέπεται στο άρθρο 15 πρώτο εδάφιο στοιχείο α).

Ως προς τα καθεστώτα ποιότητας που θεσπίστηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, στήριξη χορηγείται μόνο για ονομασίες που έχουν καταχωριστεί στο κοινοτικό μητρώο.

3. Όταν η στήριξη για τη συμμετοχή σε καθεστώς ποιότητας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 εντάσσεται σε πρόγραμμα αναδιάρθρωσης, το πάγιο κόστος που απορρέει από τη συμμετοχή στο εν λόγω καθεστώς ποιότητας δεν λαμβάνεται

υπόψη στον υπολογισμό του ύψους της στήριξης στο πλαίσιο γεωργοπεριβαλλοντικού μέτρου που αποσκοπεί στη στήριξη της βιολογικής γεωργίας.

4. Ως «πάγιο κόστος» του άρθρου 15 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) νοούνται οι δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η ένταξη σε ενισχυόμενο καθεστώς ποιότητας και η ετήσια εισφορά συμμετοχής στο καθεστώς αυτό, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των δαπανών ελέγχου που συνδέονται με την τήρηση των προδιαγραφών του καθεστώτος.

#### Άρθρο 17

##### Χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας

Η στήριξη για το μέτρο που αναφέρεται στο άρθρο 15 περιορίζεται σε μέγιστο ποσό 3 000 ευρώ ετησίως ανά εκμετάλλευση.

#### ΤΜΗΜΑ 4

##### Ενημέρωση και προώθηση

#### Άρθρο 18

##### Πεδίο εφαρμογής

1. Η στήριξη για το μέτρο που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 αφορά το βαμβάκι που καλύπτεται από τα καθεστώτα ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 15 και προϊόντα τα οποία παράγονται κυρίως με το βαμβάκι αυτό.

2. Οι δραστηριότητες ενημέρωσης και προώθησης για τις οποίες χορηγείται στήριξη βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3/2008 δεν πληρούν τις προϋποθέσεις στήριξης.

#### Άρθρο 19

##### Επιλέξιμες δραστηριότητες

1. Οι δραστηριότητες ενημέρωσης και προώθησης που είναι επιλέξιμες για στήριξη είναι δραστηριότητες που προορίζονται να ενθαρρύνουν τους καταναλωτές να αγοράζουν βαμβάκι το οποίο καλύπτεται από τα καθεστώτα ποιότητας που περιλαμβάνονται στο άρθρο 15 ή προϊόντα τα οποία παράγονται κυρίως με το βαμβάκι αυτό.

Οι εν λόγω δραστηριότητες έχουν ως στόχο να τονίσουν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ή τα πλεονεκτήματα των καλυπτόμενων προϊόντων, ιδίως ως προς την ποιότητα, τις ειδικές μεθόδους παραγωγής και την προστασία του περιβάλλοντος που συνδέονται με το σχετικό καθεστώς ποιότητας, ενώ μπορούν επίσης να περιλαμβάνουν τη διάδοση των τεχνικών και επιστημονικών γνώσεων σχετικά με τα προϊόντα αυτά. Περιλαμβάνουν, ειδικότερα, την οργάνωση εμποροπανηγύρεων και εκθέσεων και τη συμμετοχή σε αυτές, καθώς και παρόμοιες δραστηριότητες δημοσίων σχέσεων και διαφήμισης με χρήση των διαφόρων μέσων επικοινωνίας ή στα σημεία πώλησης.

2. Μόνον οι δραστηριότητες ενημέρωσης, προώθησης και διαφήμισης στην εσωτερική αγορά είναι επιλέξιμες για στήριξη.

Οι εν λόγω δραστηριότητες δεν πρέπει να ενθαρρύνουν την κατανώθηση ενός προϊόντος λόγω της ιδιαίτερης προέλευσής του, με εξαίρεση τα προϊόντα που καλύπτονται από το καθεστώς ποιότητας το οποίο θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006. Η προέλευση ενός προϊόντος μπορεί, παρά ταύτα, να υποδεικνύεται, υπό την προϋπόθεση ότι η αναφορά στην προέλευση είναι δευτερεύουσα σε σχέση με το βασικό μήνυμα.

Οι δραστηριότητες που σχετίζονται με την προώθηση εμπορικών σημάτων δεν είναι επιλέξιμες για στήριξη.

3. Όταν οι δραστηριότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορούν προϊόντα που εντάσσονται στα κοινοτικά καθεστώτα ποιότητας τα οποία θεσπίστηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 834/2007 ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, το κοινοτικό λογότυπο που προβλέπεται από τα εν λόγω καθεστώτα πρέπει να εμφανίζεται στο υλικό ενημέρωσης, προώθησης ή/και διαφήμισης.

4. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε σχέδιο υλικού ενημέρωσης, προώθησης και διαφήμισης που εκπονείται στο πλαίσιο μιας ενισχυόμενης δραστηριότητας να είναι σύμφωνο προς την κοινοτική νομοθεσία. Για τον σκοπό αυτό, οι δικαιούχοι διαβιβάζουν τα εν λόγω σχέδια υλικού στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

#### Άρθρο 20

##### Χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας

Η στήριξη για το μέτρο που αναφέρεται στο άρθρο 18 περιορίζεται στο 70 % του κόστους της δραστηριότητας.

#### ΤΜΗΜΑ 5

##### Ενισχύσεις προς τους υπεργολάβους μηχανημάτων

#### Άρθρο 21

##### Πεδίο εφαρμογής

Οι ενισχύσεις για το μέτρο που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008 χορηγούνται βάσει αντικειμενικών και αμερόληπτων κριτηρίων για τις προ-

κληθείσες ζημίες, συμπεριλαμβανομένης της απώλειας αξίας ειδικών μηχανημάτων συγκομιδής, τα οποία δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς.

#### Άρθρο 22

##### Χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν το ύψος της ενίσχυσης που πρόκειται να χορηγηθεί δυνάμει του μέτρου που αναφέρεται στο άρθρο 21. Η ενίσχυση αυτή δεν υπερβαίνει τις προκληθείσες ζημίες και περιορίζεται σε μέγιστο ποσό 10 ευρώ ανά τόνο για την ποσότητα σύσπορου βαμβακιού που συγκομίστηκε στο πλαίσιο σύμβασης κατά την περίοδο εμπορίας 2005/06 και που παραδόθηκε σε εκκοκκιστήριο στο οποίο εφαρμόζεται αποξήλωση σύμφωνα με το άρθρο 10.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι δικαιούχοι της στήριξης πληρούν τα κριτήρια που απαριθμούνται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

##### ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 23

##### Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Γενικός πίνακας χρηματοδότησης για το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 637/2008**

(σε χιλιάδες ευρώ)

Κράτος μέλος:

Ημερομηνία ανακοίνωσης:

Τροποποιημένος πίνακας: Ναι/Όχι

Εάν ναι, αριθμός:

|                         |                                     | Οικονομικό έτος  |                  |                  |                  |        |
|-------------------------|-------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------|
| Μέτρα                   | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 637/2008      | Έτος 1<br>(2010) | Έτος 2<br>(2011) | Έτος 3<br>(2012) | Έτος 4<br>(2013) | Σύνολο |
| Αποξήλωση               | Άρθρο 7 παράγραφος 1<br>στοιχείο α) |                  |                  |                  |                  |        |
| Επενδύσεις              | Άρθρο 7 παράγραφος 1<br>στοιχείο β) |                  |                  |                  |                  |        |
| Καθεστώτα ποιότητας     | Άρθρο 7 παράγραφος 1<br>στοιχείο γ) |                  |                  |                  |                  |        |
| Ενημέρωση και προώθηση  | Άρθρο 7 παράγραφος 1<br>στοιχείο δ) |                  |                  |                  |                  |        |
| Υπεργολάβοι μηχανημάτων | Άρθρο 7 παράγραφος 1<br>στοιχείο ε) |                  |                  |                  |                  |        |
| Σύνολο                  |                                     |                  |                  |                  |                  |        |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1146/2008 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 18ης Νοεμβρίου 2008**

**περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας του είδους μπερυστίδες στα κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών των ζωνών III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV από σκάφη που φέρουν σημαία Πορτογαλίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2015/2006 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, περί καθορισμού, για το 2007 και το 2008, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων, των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα κοινοτικά σκάφη <sup>(3)</sup>, καθορίζει ποσοστώσεις για το 2007 και το 2008.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2008.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση της αλιείας του εν λόγω αποθέματος, καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1****Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2008, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

**Άρθρο 2****Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

**Άρθρο 3****Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2008.

Για την Επιτροπή

Φωκίων ΦΩΤΙΑΔΗΣ

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιων Υποθέσεων και  
Αλιείας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 384 της 29.12.2006, σ. 28.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

|              |                                                                                                                                                  |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Αριθ.        | 08/DSS                                                                                                                                           |
| Κράτος μέλος | PRT                                                                                                                                              |
| Απόθεμα      | ALF/3X14-                                                                                                                                        |
| Είδος        | Μπερυτοΐδες ( <i>Beryx</i> spp.)                                                                                                                 |
| Ζώνη         | Κοινοτικά ύδατα και ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τρίτων χωρών των ζωνών III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV |
| Ημερομηνία   | 30.9.2008                                                                                                                                        |

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Οκτωβρίου 2008

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση παραχωρήσεων που περιλαμβάνουν οι πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

(2008/870/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 29 Ιανουαρίου 2007, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με ορισμένα άλλα μέλη του ΠΟΕ κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) 1994, στο πλαίσιο της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.
- (2) Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σε διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 133 της συνθήκης και στο πλαίσιο των διαπραγματευτικών οδηγιών που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή ολοκλήρωσε τις διαπραγματεύσεις για συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας. Η συμφωνία είναι σκόπιμο να εγκριθεί.

- (4) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(1)</sup>,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

#### Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση παραχωρήσεων που περιλαμβάνουν οι πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

#### Άρθρο 2

Οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της συμφωνίας θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

*Άρθρο 3*

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που αναφέρεται στο άρθρο 1, δεσμεύοντας την Κοινότητα <sup>(1)</sup>.

Λουξεμβούργο, 13 Οκτωβρίου 2008.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

B. KOUCHNER

---

<sup>(1)</sup> Η ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Κούβας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση παραχωρήσεων που περιλαμβάνουν οι πίνακες της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Γενεύη, 24 Οκτωβρίου 2008

Αξιότιμε κύριε,

Έπειτα από διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση των πινάκων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Δημοκρατία της Κούβας συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στον πίνακά της, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ-27, την εξής τροποποίηση:

Προσθήκη κατανομής ανά χώρα (για την Κούβα) 10 000 τόνων στην τρέχουσα ποσότητα 106 925 τόνων στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΚ για την ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για ραφινάρισμα (κωδικός ΣΟ 1701 11 10), με διατήρηση του τρέχοντος συντελεστή 98 EUR/τόνο καθαρού βάρους για τη δασμολογική ποσόστωση.

Για το έτος εμπορίας 2008/09, η κατανομή ανά χώρα για την Κούβα ανέρχεται σε 20 000 τόνους. Από το έτος εμπορίας 2009/10 και μετά, η κατανομή ανά χώρα για την Κούβα ανέρχεται σε 10 000 τόνους.

Η Δημοκρατία της Κούβας αποδέχεται την προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ως προς τον συμψηφισμό των δασμολογικών ποσοστώσεων ως μέθοδο για την προσαρμογή των υποχρεώσεων βάσει της ΓΣΔΕ της ΕΚ-25 και εκείνων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Η παρούσα συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ δύο μήνες μετά την ημερομηνία της υπογεγραμμένης επιστολής της Δημοκρατίας της Κούβας.

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Съставено в Женева на двадесет и четвърти октомври две хиляди и осма година.  
Hecho en Ginebra, el veinticuatro de octubre de dos mil ocho.  
V Ženevě dne dvacátého čtvrtého října dva tisíce osm.  
Udfærdiget i Geneve, den fireogtyvende oktober to tusind og otte.  
Geschehen zu Genf am vierundzwanzigsten Oktober zweitausendundacht.  
Genfis kahe tuhande kaheksanda aasta oktoobrikuu kahekümne neljandal päeval.  
Έγινε στις Γενεύη, στις είκοσι τέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες οκτώ.  
Done at Geneva, on the twenty-fourth day of October in the year two thousand and eight.  
Fait à Genève, le vingt-quatre octobre deux mille huit.  
Fatto a Ginevra, addì ventiquattro ottobre duemilaotto.  
Ženēvā, divtūkstoš astotā gada divdesmit ceturtajā oktobrī.  
Ženeva, du tūkstančiai aštuntų metų spalio dvidešimt ketvirta diena.  
Kelt Genfben, a kettőezer nyolcadik év október havának huszonnegyedik napján.  
Maghmula f'Ginevra, fl-erbgha u ghoxrin ta' Ottubru ta' l-elfejn u tmienja.  
Gedaan te Genève, de vierentwintigste oktober tweeduizend acht.  
Sporządzono w Genewie dnia dwudziestego czwartego października dwa tysiące ósmego roku.  
Feito em Genebra, em vinte e quatro de Outubro de dois mil e oito.  
Încheiat la Geneva la douăzeci și patru octombrie două mii opt.  
V Ženeve dvadsiateho štvrtého oktobra dvetisícosem.  
V Ženevi, štiriindvajsetega oktobra dva tisoč osem.  
Tehty Genevessä kahdentenakymmenentenäneljänä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.  
Utfärdat i Genève den tjugofjärde oktober tjugohundraåtta.

За Европейската общност  
Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europos bendrijos vardu  
Az Európai Közösség részéről  
Għall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Pentru Comunitatea Europeană  
Za Európske spoločenstvo  
Za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
För Europeiska gemenskapen



## B. Επιστολή της Δημοκρατίας της Κούβας

Γενεύη, 24 Οκτωβρίου 2008

Αξιότιμε κύριε,

Αναφέρομαι στην επιστολή σας η οποία έχει ως εξής:

«Έπειτα από διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ) του 1994 για την τροποποίηση των πινάκων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στο πλαίσιο της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Δημοκρατία της Κούβας συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στον πίνακά της, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ-27, την εξής τροποποίηση:

Προσθήκη κατανομής ανά χώρα (για την Κούβα) 10 000 τόνων στην τρέχουσα ποσότητα 106 925 τόνων στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης της ΕΚ για την ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για ραφινάρισμα (κωδικός ΣΟ 1701 11 10), με διατήρηση του τρέχοντος συντελεστή 98 EUR/τόνο καθαρού βάρους για τη δασμολογική ποσόστωση.

Για το έτος εμπορίας 2008/09, η κατανομή ανά χώρα για την Κούβα ανέρχεται σε 20 000 τόνους. Από το έτος εμπορίας 2009/10 και μετά, η κατανομή ανά χώρα για την Κούβα ανέρχεται σε 10 000 τόνους.

Η Δημοκρατία της Κούβας αποδέχεται την προσέγγιση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ως προς τον συμψηφισμό των δασμολογικών ποσοστώσεων ως μέθοδο για την προσαρμογή των υποχρεώσεων βάσει της ΓΣΔΕ της ΕΚ-25 και εκείνων της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

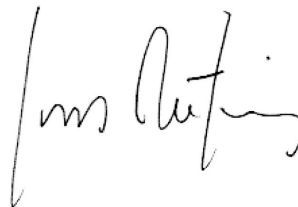
Η παρούσα συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ δύο μήνες μετά την ημερομηνία της υπογεγραμμένης επιστολής της Δημοκρατίας της Κούβας.».

Έχω την τιμή να εκφράσω τη συμφωνία της κυβέρνησής μου.

Εξ ονόματος της Δημοκρατίας της Κούβας

Hecho en Ginebra, el veinticuatro de octubre de dos mil ocho.  
Съставено в Женева на двадесет и четвърти октомври две хиляди и осма година.  
V Ženevě dne dvacátého čtvrtého října dva tisíce osm.  
Udfærdiget i Geneve, den fireogtyvende oktober to tusind og otte.  
Geschehen zu Genf am vierundzwanzigsten Oktober zweitausendundacht.  
Genfis kahe tuhande kaheksanda aasta oktoobrikuu kahekümne neljandal päeval.  
Έγινε στη Γενεύη, στις είκοσι τέσσερις Οκτωβρίου δύο χιλιάδες οκτώ.  
Done at Geneva, on the twenty-fourth day of October in the year two thousand and eight.  
Fait à Genève, le vingt-quatre octobre deux mille huit.  
Fatto a Ginevra, addì ventiquattro ottobre duemilaotto.  
Ženēvā, divtūkstoš astotā gada divdesmit ceturtajā oktobrī.  
Ženeva, du tūkstančiai aštuntųjų metų spalio dvidešimt ketvirta diena.  
Kelt Genfben, a kettőezer nyolcadik év október havának huszonnegyedik napján.  
Maghmula f'Ginevra, fl-erbgha u ghoxrin ta' Ottubru ta' l-elfejn u tmienja.  
Gedaan te Genève, de vierentwintigste oktober tweeduizend acht.  
Sporządzono w Genewie, dnia dwudziestego czwartego października dwa tysiące ósmego roku.  
Feito em Genebra, em vinte e quatro de Outubro de dois mil e oito.  
Încheiat la Geneva la douăzeci și patru octombrie două mii opt.  
V Ženeve dvadsiateho štvrtého oktobra dvetisícosem.  
V Ženevi, štiriindvajsetega oktobra dva tisoč osem.  
Tehty Genevessä kahdentenäkymmenentenäneljänä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakahdeksan.  
Utfärdat i Genève den tjugo fjärde oktober tjugohundraåtta.

Por la República de Cuba  
За Република Куба  
Za Kubánskou republiku  
For Det Republikken Cuba  
Für die Republik Kuba  
Kuuba Vabariigi nimel  
Για τη Δημοκρατία της Κούβας  
For the Republic of Cuba  
Pour la République de Cuba  
Per la Repubblica di Cuba  
Kubas Republikas vāradā —  
Kubos Respublikos vardu  
A Kubai Köztársaság részéről  
Ghar-Repubblika ta' Kuba  
Voor de Republiek Cuba  
W imieniu Republiki Kuby  
Pela República de Cuba  
Pentru Republica Cuba  
Za Kubánsku republiku  
Za Republiko Kubo  
Kuuban tasavallan puolesta  
För Republiken Kubas vägnar



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Οκτωβρίου 2008

σχετικά με την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της σύμβασης της ΟΕΕ/ΗΕ για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο η οποία υπογράφηκε στο Εσροο το 1991

(2008/871/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 21 Μαΐου 2003, στο πλαίσιο της πέμπτης υπουργικής διάσκεψης «Περιβάλλον για την Ευρώπη» που πραγματοποιήθηκε στο Κίεβο της Ουκρανίας από τις 21 έως τις 23 Μαΐου 2003, η Επιτροπή υπέγραψε, εξ ονόματος της Κοινότητας, το πρωτόκολλο για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της σύμβασης της ΟΕΕ/ΗΕ για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο η οποία υπογράφηκε στο Εσροο το 1991 («πρωτόκολλο ΣΠΕ»).
- (2) Το πρωτόκολλο ΣΠΕ συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος μέσω διατάξεων για την εκτίμηση των σημαντικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων για την υγεία, που ενδέχεται να έχουν ορισμένα σχέδια και προγράμματα και προσπαθώντας να διασφαλίσει ότι, κατά την προετοιμασία προτάσεων για τη θέσπιση πολιτικών και νομοθεσίας, λαμβάνονται υπόψη και ενσωματώνονται, στον κατάλληλο βαθμό, περιβαλλοντικές ανησυχίες, συμπεριλαμβανομένης της υγείας.
- (3) Η Κοινότητα και τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να κατατεθούν, κατά το δυνατόν ταυτόχρονα, οι πράξεις κύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής.

- (4) Το πρωτόκολλο ΣΠΕ θα πρέπει να εγκριθεί από την Κοινότητα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

1. Το πρωτόκολλο για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της σύμβασης του Εσροο για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο («πρωτόκολλο ΣΠΕ») εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Το κείμενο του πρωτοκόλλου ΣΠΕ επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

## Άρθρο 2

1. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να καταθέσουν την πράξη έγκρισης του πρωτοκόλλου ΣΠΕ στον Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών, ο οποίος εκτελεί χρέη θεματοφύλακα σύμφωνα με το άρθρο 22 του πρωτοκόλλου αυτού.

2. Παράλληλα, το ή τα ορισθέντα πρόσωπα καταθέτουν τη δήλωση αρμοδιότητας που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης, όπως προβλέπεται από το άρθρο 23 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου ΣΠΕ.

Λουξεμβούργο, 20 Οκτωβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J.-L. BORLOO

(<sup>1</sup>) Γνώμη της 8ης Ιουλίου 2008 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Δήλωση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση της σύμβασης της ΟΕΕ/ΗΕ για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο η οποία υπογράφηκε στο Εσποο το 1991**

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1, είναι αρμόδια να συνάπτει διεθνείς συμφωνίες οι οποίες συμβάλλουν στην επίτευξη των ακόλουθων στόχων και να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτές:

- διατήρηση, προστασία και βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος,
- προστασία της υγείας του ανθρώπου,
- συνετή και ορθολογική χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων,
- προώθηση, σε διεθνές επίπεδο, μέτρων για την αντιμετώπιση των περιφερειακών ή παγκόσμιων περιβαλλοντικών προβλημάτων.

Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι έχει ήδη θεσπίσει δεσμευτικές για τα κράτη μέλη νομοθετικές πράξεις οι οποίες καλύπτουν θέματα που διέπονται από το παρόν πρωτόκολλο, μεταξύ των οποίων την οδηγία 2001/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων και προγραμμάτων, καθώς και ότι θα υποβάλει στο θεματοφύλακα και θα επικαιροποιεί, κατά περίπτωση, κατάλογο των εν λόγω νομοθετικών πράξεων, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 5 του πρωτοκόλλου.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει την ευθύνη της εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που απορρέουν από το πρωτόκολλο και καλύπτονται από το κοινοτικό δίκαιο.

Η άσκηση των κοινοτικών αρμοδιοτήτων υπόκειται εκ φύσεως σε διαρκή εξέλιξη.

---

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ****για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση, της σύμβασης για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο**

ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της ενσωμάτωσης των περιβαλλοντικών πτυχών, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, στην εκπόνηση και έγκριση σχεδίων και προγραμμάτων και, στον ενδεδειγμένο βαθμό, πολιτικών και νομοθεσίας,

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΤΗ ΔΕΣΜΕΥΣΗ να προάγουν τη βιώσιμη ανάπτυξη και βασίζόμενα, κατά συνέπεια, στα συμπεράσματα της διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη (Ρίο ντε Τζανέιρο, Βραζιλία, 1992), ιδιαίτερα στις αρχές 4 και 10 της Δήλωσης του Ρίο για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη και την Agenda 21, καθώς και στο αποτέλεσμα της τρίτης Υπουργικής διάσκεψης για το Περιβάλλον και την Υγεία (Λονδίνο, 1999) και της Παγκόσμιας Συνόδου Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη (Γιοχάνεσμπουργκ, Νότια Αφρική, 2002),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη σύμβαση για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο, του Espoo, Φινλανδία, της 25ης Φεβρουαρίου 1991, και την απόφαση II/9 των μερών της σύμβασης στη Σόφια, στις 26 και 27 Φεβρουαρίου 2001, όπου αποφασίστηκε η εκπόνηση ενός νομικά δεσμευτικού πρωτοκόλλου για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση θα πρέπει να παίζει σημαντικό ρόλο στην εκπόνηση και έγκριση σχεδίων, προγραμμάτων και, στον ενδεδειγμένο βαθμό, πολιτικών και νομοθεσίας, και ότι η ευρύτερη εφαρμογή των αρχών της εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, σε σχέδια, προγράμματα, πολιτικές και νομοθεσία θα συμβάλει στην περαιτέρω ενίσχυση της συστηματικής ανάλυσης των σημαντικών περιβαλλοντικών τους επιπτώσεων,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το κύρος της σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα, που συνάφθηκε στο Aarhus της Δανίας στις 25 Ιουνίου 1998, και λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές παραγράφους της δήλωσης της Lucca, που εγκρίθηκε στην πρώτη σύνοδο των μερών της,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ, συνεπώς, της σημασίας της συμμετοχής του κοινού στη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τα οφέλη για την υγεία και την ευημερία των παρούσων και μελλοντικών γενεών στην περίπτωση κατά την οποία η ανάγκη προστασίας και βελτίωσης της ανθρώπινης υγείας ληφθεί υπόψη ως αναπόσπαστο μέρος της στρατηγικής περιβαλλοντικής εκτίμησης, και αναγνωρίζοντας τις σχετικές εργασίες στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την ανάγκη αλλά και τη σημασία ενδυνάμωσης της διεθνούς συνεργασίας για την εκτίμηση των διασυνοριακών περιβαλλοντικών επιπτώσεων, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, των προτεινόμενων σχεδίων και προγραμμάτων και, στον ενδεδειγμένο βαθμό, των πολιτικών και της νομοθεσίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

**Άρθρο 1****Στόχος**

Ο στόχος του παρόντος πρωτοκόλλου είναι η επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, μέσω των ακόλουθων ενεργειών:

α) με την εξασφάλιση ότι λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι περιβαλλοντικές πτυχές, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, στην ανάπτυξη σχεδίων και προγραμμάτων·

β) με τη συμβολή στο συνυπολογισμό των περιβαλλοντικών πτυχών, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, κατά τη θέσπιση πολιτικών και νομοθεσίας·

γ) με την καθιέρωση σαφών, διαφανών και αποτελεσματικών διαδικασιών για τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση·

δ) με τη συμμετοχή του κοινού στη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση, και

ε) με τη μέσω των ανωτέρω ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών πτυχών, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, στα μέτρα και μέσα που προορίζονται για την προαγωγή της βιώσιμης ανάπτυξης.

## Άρθρο 2

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου,

1. «Σύμβαση» σημαίνει τη σύμβαση για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο.
2. «Μέρος» σημαίνει, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά στο κείμενο, συμβαλλόμενο μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου.
3. «μέρος προέλευσης» σημαίνει το μέρος ή τα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου, στην επικράτεια του οποίου/των οποίων πρόκειται να καταρτιστεί σχέδιο ή πρόγραμμα.
4. «Θιγόμενο μέρος» σημαίνει το μέρος ή τα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου, που ενδέχεται να θιγούν από τις διασυνοριακές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, σχεδίου ή πρόγραμμα.
5. «Σχέδια και προγράμματα» είναι σχέδια και προγράμματα, καθώς και οποιεσδήποτε τροποποιήσεις τους, που:
  - α) απαιτούνται από νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις και
  - β) υπόκεινται σε εκπόνηση ή/και έγκριση από αρχή ή εκπονούνται από αρχή προς έγκριση, μέσω επίσημης διαδικασίας, από κοινοβούλιο ή κυβέρνηση.
6. «Στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση» σημαίνει την αξιολόγηση των πιθανών περιβαλλοντικών επιπτώσεων, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, η οποία περιλαμβάνει τον καθορισμό του πεδίου μιας περιβαλλοντικής έκθεσης και την εκπόνησή της, τη διαδικασία συμμετοχής του κοινού και τη διενέργεια διαβουλεύσεων, και το συνυπολογισμό της περιβαλλοντικής έκθεσης και των αποτελεσμάτων της συμμετοχής του κοινού και των διαβουλεύσεων σε σχέδιο ή πρόγραμμα.
7. «Περιβαλλοντικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία» σημαίνει οιοσδήποτε επιπτώσεις στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στην ανθρώπινη υγεία, στη χλωρίδα, την πανίδα, τη βιοποικιλότητα, το έδαφος, το κλίμα, τον ατμοσφαιρικό αέρα, το νερό, το τοπίο, τις φυσικές τοποθεσίες, τους υλικούς πόρους, την πολιτιστική κληρονομιά καθώς και την αλληλεπίδραση μεταξύ αυτών των παραγόντων.
8. «Κοινό» σημαίνει ένα ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα και, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, οι ενώσεις, οργανώσεις ή ομάδες τους.

## Άρθρο 3

**Γενικές διατάξεις**

1. Κάθε μέρος λαμβάνει τα αναγκαία νομοθετικά, κανονιστικά και λοιπά μέτρα για την υλοποίηση των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου σε ένα σαφές και διαφανές πλαίσιο.

2. Κάθε μέρος προσπαθεί να εξασφαλίσει ότι οι κρατικοί λειτουργοί και οι αρχές του παρέχουν τη συνδρομή τους και οδηγίες στο κοινό σε θέματα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο.

3. Κάθε μέρος διασφαλίζει την ενδεδειγμένη αναγνώριση και υποστήριξη των ενώσεων, οργανισμών ή ομάδων που προωθούν την περιβαλλοντική προστασία, συμπεριλαμβανομένης της προστασίας της υγείας, στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου.

4. Οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου δεν θίγουν το δικαίωμα των μερών να διατηρούν ή να εισάγουν συμπληρωματικά μέτρα σε σχέση με τα θέματα που καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο.

5. Κάθε μέρος προωθεί τους στόχους του παρόντος πρωτοκόλλου σε συναφείς διεθνείς διαδικασίες λήψης αποφάσεων και στο πλαίσιο των οικείων διεθνών οργανισμών.

6. Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα που ασκούν τα δικαιώματά τους σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου δεν υφίστανται κυρώσεις, ούτε διώκονται, ούτε παρενοχλούνται καθ' οιονδήποτε τρόπο για την ανάμειξή τους. Η παρούσα διάταξη δεν θίγει τις εξουσίες των εθνικών δικαστηρίων να επιδικάζουν εύλογα έξοδα σε δικαστικές διαδικασίες.

7. Εντός του πεδίου εφαρμογής των σχετικών διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, το κοινό δύναται να ασκεί τα δικαιώματά του χωρίς διάκριση λόγω υπηκοότητας, ιθαγένειας ή τόπου διαμονής και, στην περίπτωση νομικού προσώπου, χωρίς διάκριση ανάλογα με τον τόπο της έδρας ή του πραγματικού κέντρου άσκησης των δραστηριοτήτων του.

## Άρθρο 4

**Πεδίο εφαρμογής για τα σχέδια και προγράμματα**

1. Κάθε μέρος εξασφαλίζει τη διενέργεια στρατηγικής περιβαλλοντικής εκτίμησης για σχέδια και προγράμματα που αναφέρονται στις παραγράφους 2, 3 και 4 και τα οποία ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία.

2. Στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση πραγματοποιείται για σχέδια και προγράμματα τα οποία εκπονούνται στους τομείς της γεωργίας, της δασοκομίας, της αλιείας, της ενέργειας, της βιομηχανίας συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης, των μεταφορών, της περιφερειακής ανάπτυξης, της διαχείρισης αποβλήτων, της διαχείρισης υδάτινων πόρων, των τηλεπικοινωνιών, του τουρισμού, της χωροταξίας ή της χρήσης του εδάφους, και τα οποία καθορίζουν το πλαίσιο για τις μελλοντικές εγκρίσεις έργων που αναφέρονται στο παράρτημα I και άλλων έργων που απαριθμούνται στο παράρτημα II, για τα οποία απαιτείται εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

3. Για τα σχέδια και προγράμματα, πλην εκείνων που αναφέρονται στη παράγραφο 2 και τα οποία καθορίζουν το πλαίσιο για μελλοντικές εγκρίσεις έργων, διενεργείται στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση εφόσον το αποφασίσει κάποιο μέρος σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1.

4. Για σχέδια και προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, τα οποία καθορίζουν τη χρήση μικρών περιοχών σε τοπικό επίπεδο, και για ήσσονες τροποποιήσεις των αναφερόμενων στην παράγραφο 2 σχεδίων και προγραμμάτων, διενεργείται στρατηγική εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων μόνον εφόσον το αποφασίσει κάποιο μέρος σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1.

5. Τα ακόλουθα σχέδια και προγράμματα δεν υπάγονται στο παρόν πρωτόκολλο:

α) σχέδια και προγράμματα που εξυπηρετούν αποκλειστικά σκοπούς εθνικής άμυνας ή καταστάσεις έκτακτης ανάγκης·

β) χρηματοδοτικά ή προϋπολογιστικά σχέδια και προγράμματα.

#### Άρθρο 5

##### Εξέταση

1. Κάθε μέρος αποφασίζει κατά πόσον τα σχέδια και προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 4, ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, είτε εξετάζοντας κάθε επιμέρους περίπτωση, είτε καθορίζοντας συγκεκριμένους τύπους σχεδίων και προγραμμάτων, είτε συνδυάζοντας τις δύο αυτές προσεγγίσεις. Προς το σκοπό αυτό, κάθε μέρος λαμβάνει υπόψη σε όλες τις περιπτώσεις τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα III.

2. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι, κατά την εφαρμογή των διαδικασιών της ανωτέρω παραγράφου 1, διενεργούνται διαβουλεύσεις με τις περιβαλλοντικές και υγιονομικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1.

3. Κάθε μέρος προσπαθεί να παρέχει, στον ενδεδειγμένο βαθμό, δυνατότητες συμμετοχής του ενδιαφερόμενου κοινού στη διαδικασία εξέτασης σχεδίων και προγραμμάτων βάσει του παρόντος άρθρου.

4. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι τα συμπεράσματα διατίθενται έγκαιρα στο κοινό βάσει της παραγράφου 1, μέσω δημόσιας κοινοποίησης ή με άλλα κατάλληλα μέσα, όπως τα ηλεκτρονικά μέσα, συμπεριλαμβανομένων των λόγων για τη μη απαίτηση πραγματοποίησης στρατηγικής περιβαλλοντικής εκτίμησης.

#### Άρθρο 6

##### Περιεχόμενο των εκθέσεων

1. Κάθε μέρος θεσπίζει ρυθμίσεις για τον καθορισμό των σχετικών πληροφοριών που περιλαμβάνονται στην έκθεση περιβαλλοντικών επιπτώσεων σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2.

2. Κάθε μέρος εξασφαλίζει τη διεξαγωγή διαβουλεύσεων με τις αρμόδιες περιβαλλοντικές και υγιονομικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, κατά τον καθορισμό των σχετικών πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνονται στην έκθεση περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

3. Κάθε μέρος προσπαθεί, στον ενδεδειγμένο βαθμό, να παρέχει δυνατότητες συμμετοχής του ενδιαφερόμενου κοινού κατά τον καθορισμό των σχετικών πληροφοριών που πρέπει να περιλαμβάνονται στην έκθεση περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

#### Άρθρο 7

##### Έκθεση περιβαλλοντικών επιπτώσεων

1. Για τα σχέδια και προγράμματα για τα οποία απαιτείται στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση, κάθε μέρος εξασφαλίζει την εκπόνηση έκθεσης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

2. Σύμφωνα με το ανωτέρω άρθρο 6, στην έκθεση περιβαλλοντικών επιπτώσεων εντοπίζονται, περιγράφονται και αξιολογούνται οι ενδεχόμενες σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, από την υλοποίηση του σχεδίου ή του προγράμματος και οι εύλογες εναλλακτικές δυνατότητες. Η έκθεση περιλαμβάνει τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα IV και που ευλόγως μπορεί να απαιτηθούν, λαμβάνοντας υπόψη:

α) τις υφιστάμενες γνώσεις και μεθόδους εκτίμησης·

β) το περιεχόμενο και το επίπεδο λεπτομερειών στο σχέδιο ή το πρόγραμμα και το στάδιο στο οποίο βρίσκεται η διαδικασία λήψης απόφασης·

γ) τα συμφέροντα του κοινού και

δ) τις ανάγκες πληροφόρησης της αρχής η οποία λαμβάνει την απόφαση.

3. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι το ποιοτικό επίπεδο των εκθέσεων περιβαλλοντικών επιπτώσεων ικανοποιεί τις απαιτήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 8

##### Συμμετοχή του κοινού

1. Κάθε μέρος μεριμνά ώστε να παρέχεται έγκαιρη και ουσιαστική δυνατότητα συμμετοχής του κοινού, εντός εύλογων χρονικών περιωρών, όταν ακόμα όλες οι εναλλακτικές δυνατότητες είναι ανοικτές, στη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση σχεδίων και προγραμμάτων.

2. Κάθε μέρος εξασφαλίζει την έγκαιρη πρόσβαση του κοινού, με ηλεκτρονικά ή άλλα ενδεδειγμένα μέσα, στο προκαταρκτικό σχέδιο ή πρόγραμμα και στην έκθεση περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

3. Κάθε μέρος εξασφαλίζει, για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 4, τον καθορισμό του ενδιαφερόμενου κοινού, συμπεριλαμβανομένων των αρμοδίων μη κυβερνητικών οργανώσεων.

4. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι το κοινό που αναφέρεται στην παράγραφο 3 έχει τη δυνατότητα να εκφράσει τη γνώμη του για το προκαταρκτικό σχέδιο ή πρόγραμμα και για την έκθεση περιβαλλοντικών επιπτώσεων εντός εύλογου χρονικού περιθωρίου.

5. Κάθε μέρος ρυθμίζει τις λεπτομέρειες σχετικά με την ενημέρωση και τις διαβουλεύσεις με το ενδιαφερόμενο κοινό καθώς και για τη δημοσιοποίησή τους. Προς το σκοπό αυτό, κάθε μέρος λαμβάνει υπόψη, στον κατάλληλο βαθμό, τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα V.

#### Άρθρο 9

##### Διαβουλεύσεις με περιβαλλοντικές και υγειονομικές αρχές

1. Κάθε μέρος ορίζει τις αρχές με τις οποίες πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις και οι οποίες, λόγω των ειδικών περιβαλλοντικών ή υγειονομικών αρμοδιοτήτων τους, ενδέχεται να ενδιαφέρονται για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, από την υλοποίηση του σχεδίου ή προγράμματος.

2. Το προκαταρκτικό σχέδιο ή πρόγραμμα και η έκθεση περιβαλλοντικών επιπτώσεων διατίθενται στις αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι παρέχεται εγκαίρως στις αρχές της παραγράφου 1 ουσιαστική δυνατότητα, εντός εύλογων χρονικών περιθωρίων, να εκφράσουν τη γνώμη τους επί του προκαταρκτικού σχεδίου ή προγράμματος και επί της έκθεσης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

4. Κάθε μέρος καθορίζει τις λεπτομερείς ρυθμίσεις για την ενημέρωση και τις διαβουλεύσεις με τις περιβαλλοντικές και υγειονομικές αρχές που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

#### Άρθρο 10

##### Διασυννοριακές διαβουλεύσεις

1. Σε περίπτωση που κάποιο μέρος προέλευσης κρίνει ότι η υλοποίηση σχεδίου ή προγράμματος ενδέχεται να έχει σημαντικές διασυννοριακές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, ή στην περίπτωση κατά την οποία κάποιο μέρος το οποίο ενδέχεται να θιγεί σημαντικά το ζητήσει, το μέρος προέλευσης ειδοποιεί, το συντομότερο δυνατόν πριν από την έγκριση του σχεδίου ή προγράμματος, το θιγόμενο μέρος.

2. Η ειδοποίηση αυτή περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων:

α) την αποστολή του προκαταρκτικού σχεδίου ή προγράμματος και της έκθεσης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, με στοιχεία σχετικά με τις πιθανές διασυννοριακές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία και

β) πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία λήψης απόφασης, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικού εύλογου χρονοδιαγράμματος για τη διαβίβαση παρατηρήσεων.

3. Το θιγόμενο μέρος, εντός των χρονικών ορίων που ορίζονται στην ειδοποίηση, δηλώνει στο μέρος προέλευσης κατά πόσον επιθυμεί να προβεί σε διαβουλεύσεις πριν από την έγκριση του σχεδίου ή του προγράμματος και, στην περίπτωση αυτή, τα ενδιαφερόμενα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις σχετικά με τις ενδεχόμενες διασυννοριακές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, από την υλοποίηση του σχεδίου ή προγράμματος και σχετικά με τα προβλεπόμενα μέτρα για την πρόληψη, μείωση ή άμβλυνση των δυσμενών αυτών επιπτώσεων.

4. Όταν διεξάγονται οι διαβουλεύσεις αυτές, τα ενδιαφερόμενα μέρη συμφωνούν για λεπτομερείς ρυθμίσεις που εξασφαλίζουν ότι το ενδιαφερόμενο κοινό και οι αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, του θιγόμενου μέρους, ενημερώνονται και έχουν τη δυνατότητα να διαβιβάσουν τη γνώμη τους επί του προκαταρκτικού σχεδίου ή προγράμματος και επί της έκθεσης περιβαλλοντικών επιπτώσεων εντός εύλογου χρονικού πλαισίου.

#### Άρθρο 11

##### Απόφαση

1. Κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι κατά την έγκριση σχεδίου ή προγράμματος λαμβάνονται δεόντως υπόψη:

α) τα συμπεράσματα της έκθεσης περιβαλλοντικών επιπτώσεων·

β) τα μέτρα για την πρόληψη, μείωση ή άμβλυνση των δυσμενών επιπτώσεων που εντοπίζονται στην περιβαλλοντική μελέτη, και

γ) τις παρατηρήσεις που λήφθηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 10.

2. Όταν εγκρίνεται σχέδιο ή πρόγραμμα, κάθε μέρος εξασφαλίζει ότι ενημερώνονται το κοινό, οι αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 και τα μέρη με τα οποία διεξήχθησαν διαβουλεύσεις σύμφωνα με το άρθρο 10 και ότι το σχέδιο ή πρόγραμμα διατίθεται στους εν λόγω ενδιαφερομένους μαζί με έγγραφο στο οποίο συνοψίζονται ο τρόπος με τον οποίο έχουν ενσωματωθεί οι περιβαλλοντικές πτυχές, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, ο τρόπος με τον οποίο ελήφθησαν υπόψη τα σχόλια που διαβιβάστηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 8 έως 10, καθώς και οι λόγοι έγκρισής του, λαμβανομένων υπόψη των εύλογων εναλλακτικών λύσεων.

#### Άρθρο 12

##### Παρακολούθηση

1. Κάθε μέρος παρακολουθεί τις σημαντικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, από την υλοποίηση των σχεδίων και προγραμμάτων, τα οποία εγκρίθηκαν βάσει του άρθρου 11 προκειμένου, μεταξύ άλλων, να εντοπιστούν εγκαίρως απρόβλεπτες δυσμενείς επιπτώσεις και να είναι σε θέση να λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα αποκατάστασης.

2. Τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης καθίσταται διαθέσιμα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, στις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 και στο κοινό.

### Άρθρο 13

#### Πολιτικές και νομοθεσία

1. Κάθε μέρος επιδιώκει να εξασφαλίσει ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη και ενσωματώνονται οι περιβαλλοντικές πτυχές, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, κατά την εκπόνηση των προτάσεων του για το σχεδιασμό πολιτικών και τη θέσπιση νομοθετικών πράξεων που ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία.

2. Κατά την εφαρμογή της παραγράφου 1, κάθε μέρος λαμβάνει υπόψη τις ενδεδειγμένες αρχές και τα στοιχεία του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Κάθε μέρος καθορίζει, όπου ενδείκνυται, τις πρακτικές ρυθμίσεις για το συνυπολογισμό και την ενσωμάτωση σύμφωνα με την παράγραφο 1 των περιβαλλοντικών πτυχών, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη διαφάνειας κατά τη λήψη των αποφάσεων.

4. Κάθε μέρος υποβάλλει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου στη Σύνοδο των μερών της σύμβασης, η οποία επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου.

### Άρθρο 14

#### Η σύνοδος των μερών της σύμβασης η οποία επέχει θέση συνόδου των μερών του πρωτοκόλλου

1. Η σύνοδος των μερών της σύμβασης επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου. Η πρώτη σύνοδος των μερών της σύμβασης που επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου συγκαλείται το αργότερο εντός ενός έτους από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και με την ευκαιρία συνόδου των μερών της σύμβασης, εφόσον έχει προγραμματιστεί τέτοιου είδους σύνοδος εντός της εν λόγω περιόδου. Οι επόμενες συνόδους των μερών της σύμβασης που επέχουν θέση συνόδων των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου συγκαλούνται σε συνδυασμό με τις συνόδους των μερών της σύμβασης, εκτός εάν ληφθεί διαφορετική απόφαση από τη σύνοδο των μερών της σύμβασης που επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Τα μέρη της σύμβασης τα οποία δεν είναι μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου είναι δυνατόν να συμμετέχουν ως παρατηρητές στις διαδικασίες οιασδήποτε συνόδου των μερών της σύμβασης η οποία επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου. Όταν η σύνοδος των μερών της σύμβασης επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου, οι αποφάσεις βάσει του παρό-

ντος πρωτοκόλλου λαμβάνονται μόνο από τα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Όταν η σύνοδος των μερών της σύμβασης επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου, οιοδήποτε μέλος του Γραφείου της συνόδου των μερών που εκπροσωπεί μέρος της σύμβασης το οποίο τη στιγμή εκείνη δεν είναι μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου, αντικαθίστανται από άλλο μέλος που εκλέγεται από τα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου και μεταξύ αυτών.

4. Η σύνοδος των μερών της σύμβασης που επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου προβαίνει σε τακτική ανασκόπηση της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου και, για το σκοπό αυτό:

- α) επανεξετάζει πολιτικές και μεθόδους προσέγγισης της στρατηγικής περιβαλλοντικής εκτίμησης, για την περαιτέρω βελτίωση των διαδικασιών που προβλέπονται στο παρόν πρωτόκολλο·
- β) ανταλλάσσει πληροφορίες όσον αφορά την αποκτιζείσα εμπειρία στον τομέα της στρατηγικής περιβαλλοντικής εκτίμησης και της εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου·
- γ) προσφεύγει, όπου ενδείκνυται, στις υπηρεσίες και στη συνεργασία αρμόδιων φορέων που κατέχουν την κατάλληλη εμπειρογνωμοσύνη για την επίτευξη των σκοπών του παρόντος πρωτοκόλλου·
- δ) συστήνει τα επικουρικά όργανα τα οποία θεωρεί αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου·
- ε) όπου είναι αναγκαίο, μελετά και εγκρίνει προτάσεις τροποποιήσεων του παρόντος πρωτοκόλλου· και
- στ) μελετά και λαμβάνει συμπληρωματικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που λαμβάνονται από κοινού βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου και της σύμβασης, τα οποία είναι δυνατόν να απαιτούνται για την επίτευξη των σκοπών του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Ο εσωτερικός κανονισμός της συνόδου των μερών της σύμβασης εφαρμόζεται κατ' αναλογία και στο παρόν πρωτόκολλο, εκτός εάν ληφθεί διαφορετική απόφαση με κοινή συναίνεση από τη σύνοδο των μερών της σύμβασης που επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου.

6. Κατά την πρώτη σύνοδο των μερών της σύμβασης που επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου μελετώνται και θεσπίζονται οι κανόνες εφαρμογής στο παρόν πρωτόκολλο της διαδικασίας για την εξέταση της συμμόρφωσης με τη σύμβαση.

7. Κάθε μέρος υποβάλλει, σε χρονικά διαστήματα που καθορίζονται από τη σύνοδο των μερών της σύμβασης που επέχει θέση συνόδου των μερών του παρόντος πρωτοκόλλου, έκθεση προς τη Σύνοδο των μερών της σύμβασης που επέχει θέση συνόδου των μερών του πρωτοκόλλου σχετικά με τα μέτρα που έχει λάβει για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 15

##### Σχέση με άλλες διεθνείς συμφωνίες

Οι σχετικές διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων των συμβάσεων της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη του ΟΗΕ (UNECE), αφενός για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακό πλαίσιο, και αφετέρου για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα.

#### Άρθρο 16

##### Δικαίωμα ψήφου

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 κατωτέρω, κάθε μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου διαθέτει μία ψήφο.

2. Οι περιφερειακοί οργανισμοί οικονομικής ολοκλήρωσης, σε θέματα της αρμοδιότητάς τους, ασκούν το δικαίωμα ψήφου με αριθμό ψήφων ίσο προς τον αριθμό των κρατών μελών τους που είναι μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου. Οι οργανισμοί αυτοί δεν ασκούν το δικαίωμα ψήφου εφόσον τα κράτη μέλη τους ασκούν το δικαίωμά τους, και αντιστρόφως.

#### Άρθρο 17

##### Γραμματεία

Η γραμματεία που δημιουργήθηκε δυνάμει του άρθρου 13 της σύμβασης επέχει θέση γραμματείας του παρόντος πρωτοκόλλου και το άρθρο 13 στοιχία α) έως γ) της σύμβασης σχετικά με τα καθήκοντα της γραμματείας εφαρμόζονται κατ' αναλογία στο παρόν πρωτόκολλο.

#### Άρθρο 18

##### Παραρτήματα

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού.

#### Άρθρο 19

##### Τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου

1. Οιοδήποτε μέρος δύναται να προτείνει τροποποιήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η διαδικασία πρότασης, έγκρισης και θέσης σε ισχύ των τροποποιήσεων της σύμβασης που καθορίζεται στις παραγράφους 2 έως 5 του άρθρου 14 της σύμβασης εφαρμόζεται, κατ' αναλογία, στις τροποποιήσεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, τα τρία τέταρτα των μερών που απαιτούνται για τη θέση σε ισχύ τροποποίησης από πλευράς των μερών τα οποία την έχουν κυρώσει,

εγκρίνει ή αποδεχθεί, υπολογίζεται με βάση τον αριθμό των μερών κατά τη στιγμή της έγκρισης της τροποποίησης.

#### Άρθρο 20

##### Επίλυση διαφορών

Οι διατάξεις για την επίλυση διαφορών του άρθρου 15 της σύμβασης εφαρμόζονται κατ' αναλογία στο παρόν πρωτόκολλο.

#### Άρθρο 21

##### Υπογραφή

Το παρόν πρωτόκολλο είναι ανοικτό για υπογραφή στο Κίεβο (Ουκρανία) από 21 έως 23 Μαΐου 2003, και κατόπιν στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών στη Νέα Υόρκη έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, από κράτη μέλη της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη καθώς και από κράτη που έχουν συμβουλευτικό καθεστώς στην Οικονομική Επιτροπή για την Ευρώπη, σύμφωνα με τις παραγράφους 8 έως 11 του ψηφίσματος 36 (IV) του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1947, και από περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ολοκλήρωσης που έχουν συσταθεί από κυρίαρχα κράτη μέλη της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη, στους οποίους τα κράτη μέλη έχουν μεταβιβάσει αρμοδιότητες για θέματα που διέπονται από το παρόν πρωτόκολλο, συμπεριλαμβανομένης της αρμοδιότητας να συνάπτουν συνθήκες επί των εν λόγω θεμάτων.

#### Άρθρο 22

##### Θεματοφύλακας

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών εκτελεί χρέη θεματοφύλακα του παρόντος πρωτοκόλλου.

#### Άρθρο 23

##### Κύρωση, αποδοχή, έγκριση και προσχώρηση

1. Το παρόν πρωτόκολλο υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα υπογράφοντα κράτη και τους περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ολοκλήρωσης που αναφέρονται στο άρθρο 21.

2. Το παρόν πρωτόκολλο παραμένει ανοικτό, από την 1η Ιανουαρίου 2004, για προσχώρηση κρατών και περιφερειακών οργανισμών οικονομικής ολοκλήρωσης που αναφέρονται στο άρθρο 21.

3. Οιοδήποτε άλλο κράτος, πέραν των αναφερόμενων στην ανωτέρω παράγραφο 2, το οποίο είναι μέλος των Ηνωμένων Εθνών δύναται να προσχωρήσει στο πρωτόκολλο, εφόσον δώσει την έγκρισή της η σύνοδος των μερών της σύμβασης που επέχει θέση συνόδου των μερών του πρωτοκόλλου.

4. Κάθε περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 21, ο οποίος καθίσταται μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου χωρίς οιοδήποτε από τα κράτη μέλη του να είναι μέρος, δεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου. Εάν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη του εν λόγω οργανισμού είναι μέρος/η του παρόντος πρωτοκόλλου, ο οργανισμός και τα κράτη μέλη του αποφασίζουν επί των αντιστοιχών ευθυνών τους για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου. Στις περιπτώσεις αυτές, ο οργανισμός και τα κράτη μέλη του δεν δικαιούνται να ασκούν ταυτοχρόνως δικαιώματα δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Στις πράξεις κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, οι περιφερειακοί οργανισμοί οικονομικής ολοκλήρωσης που αναφέρονται στο άρθρο 21 δηλώνουν την έκταση των αρμοδιοτήτων τους σχετικά με τα θέματα που διέπονται από το παρόν πρωτόκολλο. Οι οργανισμοί αυτοί πληροφορούν επίσης τον Θεματοφύλακα για οιαδήποτε ουσιώδη μεταβολή της έκτασης των αρμοδιοτήτων τους.

#### Άρθρο 24

##### Έναρξη ισχύος

1. Το παρόν πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ την ενενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία κατάθεσης της δέκατης έκτης πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

2. Για τους σκοπούς της ανωτέρω παραγράφου 1, οιαδήποτε πράξη κατατίθεται από περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 21 δεν πρέπει να προστίθεται στις πράξεις που έχουν κατατεθεί από κράτη μέλη του οργανισμού αυτού.

3. Για κάθε κράτος ή περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 21, που κυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει το παρόν πρωτόκολλο ή προσχωρεί σε αυτό μετά την κατάθεση της δέκατης έκτης πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, το πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης από το εν λόγω κράτος ή οργανισμό της πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

4. Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε σχέδια, προγράμματα, πολιτικές και νομοθεσία των οποίων η πρώτη επίσημη προπαρασκευαστική πράξη έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τίθεται σε ισχύ το παρόν πρωτόκολλο. Εφόσον για το μέρος στην επικράτεια του οποίου μελετάται η εκπόνηση σχεδίου, προγράμματος,

πολιτικής ή πράξης νομοθεσίας εφαρμόζεται η παράγραφος 3, το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται σε σχέδια, προγράμματα, πολιτικές και νομοθεσία των οποίων η πρώτη επίσημη προπαρασκευαστική πράξη έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία το παρόν πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ για το εν λόγω μέρος.

#### Άρθρο 25

##### Αποχώρηση

Ανά πάσα στιγμή μετά την παρέλευση τετραετίας από την ημερομηνία κατά την οποία ετέθη σε ισχύ το παρόν πρωτόκολλο για ένα μέρος, το μέρος αυτό δύναται να αποχωρήσει από το πρωτόκολλο, επιδίδοντας γραπτή κοινοποίηση στον Θεματοφύλακα. Η αποχώρηση αυτή ισχύει την ενενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία παραλαβής της κοινοποίησής της από τον Θεματοφύλακα. Η αποχώρηση αυτή δεν θίγει την εφαρμογή των άρθρων 5 έως 9, 11 και 13 σχετικά με τη στρατηγική περιβαλλοντική εκτίμηση βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου που έχει ήδη αρχίσει, ή την εφαρμογή του άρθρου 10 σχετικά με την κοινοποίηση ή αίτηση που έχει ήδη πραγματοποιηθεί, προτού τεθεί σε ισχύ η αποχώρηση αυτή.

#### Άρθρο 26

##### Αυθεντικά κείμενα

Το πρωτότυπο του παρόντος πρωτοκόλλου, του οποίου το αγγλικό, γαλλικό και ρωσικό κείμενο είναι εξίσου αυθεντικά, κατατίθεται στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν το παρόν πρωτόκολλο.

Κίεβο (Ουκρανία), είκοσι μία Μαΐου δύο χιλιάδες τρία.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Κατάλογος έργων όπως αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2

1. Διυλιστήρια αργού πετρελαίου (με εξαίρεση τις επιχειρήσεις που παράγουν μόνο λιπαντικά από αργό πετρέλαιο) και εγκαταστάσεις για την εξαερίωση ή υγροποίηση 500 τουλάχιστον μετρικών τόνων άνθρακα ή ασφαλτούχων σχιστόλιθων ημερησίως.
2. Θερμοηλεκτρικοί σταθμοί και άλλες εγκαταστάσεις καύσεως με θερμική ισχύ από 300 megawatt και άνω και πυρηνικοί σταθμοί και άλλοι πυρηνικοί αντιδραστήρες (εκτός από τις ερευνητικές μονάδες για την παραγωγή και μετατροπή σχάσιμων και αναπαραγόμενων υλικών, με ανώτατη διαρκή θερμική ισχύ κάτω του 1 kilowatt).
3. Εγκαταστάσεις που έχουν σχεδιαστεί μόνο για την παραγωγή ή τον εμπλουτισμό πυρηνικών καυσίμων, για την επεξεργασία ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων ή την αποθήκευση, διάθεση και επεξεργασία ραδιενεργών αποβλήτων.
4. Μεγάλες εγκαταστάσεις για την παραγωγή ακατέργαστου χυτοσιδήρου και χάλυβα και την παραγωγή μη σιδηρούχων μετάλλων.
5. Εγκαταστάσεις για την εξόρυξη αμιάντου και για την κατεργασία και μεταποίηση αμιάντου και προϊόντων που περιέχουν αμιάντο: για προϊόντα αμιαντοσιμμένου, με ετήσια παραγωγή άνω των 20 000 τόνων τελικών προϊόντων· για υλικά τριβής, με ετήσια παραγωγή άνω των 50 τόνων τελικών προϊόντων· και για άλλες εγκαταστάσεις όπου χρησιμοποιούνται ποσότητες αμιάντου άνω των 200 τόνων ετησίως.
6. Ολοκληρωμένες χημικές εγκαταστάσεις.
7. Έργα κατασκευής αυτοκινητοδρόμων, οδών ταχείας κυκλοφορίας <sup>(1)</sup> και σιδηροδρομικών γραμμών μεγάλων αποστάσεων και αερολιμένων <sup>(2)</sup> με βασικούς διαδρόμους προσγείωσης/απογείωσης τουλάχιστον 2 100 μέτρων.
8. Μεγάλης διαμέτρου αγωγοί μεταφοράς πετρελαίου ή αερίου.
9. Εμπορικοί λιμένες και εσωτερικές πλωτές οδοί και λιμένες για την κυκλοφορία στις εσωτερικές πλωτές οδούς που επιτρέπουν τη διέλευση σκαφών άνω των 1 350 τόνων.
10. Εγκαταστάσεις διάθεσης αποβλήτων για αποτέφρωση, χημική επεξεργασία ή υγειονομική ταφή τοξικών και επικίνδυνων αποβλήτων.
11. Μεγάλα φράγματα και ταμιευτήρες.
12. Έργα άντλησης υπογείων υδάτων εφόσον ο ετήσιος όγκος αντλούμενου ύδατος ισούται ή υπερβαίνει τα 10 εκατ. κυβικά μέτρα.
13. Παραγωγή χαρτοπολτού και χάρτου 200 ή περισσότερων μετρικών τόνων ξηρανθέντος στον αέρα προϊόντος ημερησίως.
14. Μείζονες μεταλλευτικές εργασίες, επιτόπια εξόρυξη και επεξεργασία ορυκτών μεταλλευμάτων ή άνθρακα.
15. Παραγωγή υδρογονανθράκων σε ανοικτή θάλασσα.
16. Μείζονες εγκαταστάσεις αποθήκευσης πετρελαίου, πετροχημικών και χημικών προϊόντων.
17. Αποψίλωση μεγάλων δασικών περιοχών.

<sup>(1)</sup> Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου νοούνται ως:

— «Αυτοκινητόδρομος» νοείται ο οδικός άξονας ο ειδικά σχεδιασμένος και κατασκευασμένος για την κυκλοφορία μηχανοκίνητων οχημάτων, ο οποίος δεν εξυπηρετεί ιδιοκτησίες που συνορεύουν με αυτόν, και ο οποίος:

α) φέρει, πλην ορισμένων σημείων ή προσωρινά, χωριστές λωρίδες κυκλοφορίας για τις δύο κατευθύνσεις κυκλοφορίας, χωρισμένες η μία από την άλλη είτε με διαχωριστική νησίδα που δεν προορίζεται για την κυκλοφορία, είτε, κατ' εξαίρεση, με άλλα μέσα·  
β) δεν διασταυρώνεται στο ίδιο επίπεδο με άλλη οδό, με σιδηροδρομική ή τροχιοδρομική γραμμή ή με διάβαση πεζών και  
γ) φέρει ειδική σήμανση αυτοκινητοδρόμου.

— «Οδοί ταχείας κυκλοφορίας» νοούνται οι οδοί αποκλειστικά για την κυκλοφορία μηχανοκίνητων οχημάτων, η πρόσβαση στις οποίες είναι εφικτή μόνο από ανισόπεδους κόμβους ή ελεγχόμενες διασταυρώσεις και στις οποίες, ιδιαίτερα, απαγορεύεται η στάση και στάθμευση στις λωρίδες κυκλοφορίας.

<sup>(2)</sup> Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ως «αερολιμένες» νοούνται οι αερολιμένες οι οποίοι πληρούν τον ορισμό που δίνει η σύμβαση του Σικάγου του 1944 για την ίδρυση του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (παράρτημα 14).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Λοιπά έργα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2

1. Έργα γεωργικού αναδασμού.
2. Έργα για τη χρησιμοποίηση ακαλλιέργητης γης ή ημιφυσικών περιοχών για εντατικές γεωργικές καλλιέργειες.
3. Έργα διαχείρισης υδάτινων πόρων για τη γεωργία, συμπεριλαμβανομένων των αρδευτικών και αποστραγγιστικών έργων.
4. Εγκαταστάσεις εντατικής κτηνοτροφίας (συμπεριλαμβανομένης της πτηνοτροφίας).
5. Αρχική δάσωση και αποψίλωση δασικών εκτάσεων με σκοπό την αλλαγή του τρόπου εκμετάλλευσης του εδάφους.
6. Εντατική ιχθυοκαλλιέργεια.
7. Πυρηνικοί σταθμοί και άλλοι πυρηνικοί αντιδραστήρες (1) συμπεριλαμβανομένων του παροπλισμού ή της αποξήλωσής τους (εκτός από τις ερευνητικές μονάδες για την παραγωγή και μετατροπή σχάσιμων και αναπαραγόμενων υλικών με ανώτατη διαρκή θερμική ισχύ κάτω του 1 kilowatt), εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
8. Κατασκευή εναέριων αγωγών μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας με τάση 220 kilovolts και άνω και μήκος 15 χιλιομέτρων ή μεγαλύτερο και άλλα έργα για τη μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας μέσω εναέριων καλωδίων.
9. Βιομηχανικές εγκαταστάσεις για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, ατμού και θερμού ύδατος.
10. Βιομηχανικές εγκαταστάσεις για τη μεταφορά αερίου, ατμού και θερμού ύδατος.
11. Επίγεια αποθήκευση ορυκτών καυσίμων και φυσικού αερίου.
12. Υπόγεια αποθήκευση ορυκτών καυσίμων.
13. Βιομηχανική μπρικετοποίηση άνθρακα και λιγνίτη.
14. Εγκαταστάσεις παραγωγής υδροηλεκτρικής ενέργειας.
15. Εγκαταστάσεις για την αξιοποίηση της αιολικής ενέργειας για την παραγωγή άλλων μορφών ενέργειας (αιολικά πάρκα).
16. Εγκαταστάσεις, στο βαθμό που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I:
  - για την παραγωγή ή τον εμπλουτισμό πυρηνικών καυσίμων,
  - για την επεξεργασία ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων
  - για την τελική διάθεση ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων,
  - αποκλειστικά για την τελική διάθεση ραδιενεργών αποβλήτων,
  - αποκλειστικά για την αποθήκευση (η οποία προγραμματίζεται για περισσότερα από 10 έτη) ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων σε χώρο διαφορετικό από το χώρο παραγωγής, ή
  - για την επεξεργασία και αποθήκευση ραδιενεργών αποβλήτων.
17. Λατομεία, υπαίθρια ορυχεία και εξόρυξη τύρφης, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
18. Υπόγεια ορυχεία, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
19. Εξόρυξη ορυκτών με βυθοκόρηση ποταμών και θαλασσών.
20. Γεωτρήσεις βάθους (ειδικότερα γεωθερμικές γεωτρήσεις, γεωτρήσεις για την αποθήκευση πυρηνικών αποβλήτων, υδρογεωτρήσεις), με εξαίρεση τις γεωτρήσεις για τη διερεύνηση της σταθερότητας του εδάφους.

21. Εγκαταστάσεις επιφανείας της βιομηχανίας εξόρυξης άνθρακα, πετρελαίου, φυσικού αερίου και μεταλλευμάτων, καθώς και ασφαλτούχων σχιστόλιθων.
22. Ολοκληρωμένες μεταλλουργικές βιομηχανίες για την παραγωγή ακατέργαστου χυτοσιδήρου και χάλυβα, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
23. Εγκαταστάσεις παραγωγής χυτοσιδήρου ή χάλυβα (πρωτογενούς ή δευτερογενούς τήξης), συμπεριλαμβανομένων χυτηρίων συνεχούς τήξης.
24. Εγκαταστάσεις επεξεργασίας σιδηρούχων μετάλλων (με έλαση εν θερμώ, με σφυρηλάτηση, με επίθεση προστατευτικών στρωμάτων τηγμένων μετάλλων).
25. Χυτήρια σιδηρούχων μετάλλων.
26. Εγκαταστάσεις παραγωγής ακατέργαστων μη σιδηρούχων μετάλλων από μεταλλεύματα, συμπεκνώματα ή δευτερογενείς πρώτες ύλες, με μεταλλουργικές, χημικές ή ηλεκτρολυτικές διεργασίες, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
27. Εγκαταστάσεις τήξης μη σιδηρούχων μετάλλων και κραμάτων, εξαιρουμένων των πολυτίμων μετάλλων και συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων ανάκτησης (εξευγενισμός, χύτευση κ.λπ.), εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
28. Εγκαταστάσεις επιφανειακής επεξεργασίας μετάλλων και πλαστικών υλών με ηλεκτρολυτικές ή χημικές διεργασίες.
29. Κατασκευή και συναρμολόγηση μηχανοκίνητων οχημάτων και κατασκευή κινητήρων μηχανοκίνητων οχημάτων.
30. Ναυπηγεία.
31. Εγκαταστάσεις κατασκευής και επισκευής αεροσκαφών.
32. Κατασκευή σιδηροδρομικού υλικού.
33. Βαθιά κοίλανση με χρήση εκρηκτικών.
34. Εγκαταστάσεις φρύξης και περιτήξης μεταλλευμάτων.
35. Εγκαταστάσεις παραγωγής οπάνθρακα (ξηρά απόσταξη του άνθρακα).
36. Εγκαταστάσεις για την παραγωγή τσιμέντου.
37. Υαλουργία συμπεριλαμβανομένης της κατασκευής υάλινων ινών.
38. Εγκαταστάσεις τήξης ορυκτών υλών συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής ορυκτών ινών.
39. Παραγωγή κεραμικών ειδών με ψήσιμο, ιδίως δε κεραμιδιών, πλίνθων, πυρίμαχων πλίνθων, πλακιδίων, ψευδοπορσελάνης ή πορσελάνης.
40. Εγκαταστάσεις για την παραγωγή χημικών προϊόντων ή την επεξεργασία ενδιάμεσων προϊόντων, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
41. Παραγωγή φυτοφαρμάκων και φαρμακευτικών προϊόντων, χρωμάτων και βερνικιών, ελαστομερών και υπεροξειδίων.
42. Εγκαταστάσεις αποθήκευσης πετρελαίου, πετροχημικών και χημικών προϊόντων, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
43. Παραγωγή φυτικών και ζωικών ελαίων και λιπαρών ουσιών.
44. Συσκευασία και κονσερβοποιία ζωικών και φυτικών προϊόντων.
45. Παρασκευή γαλακτοκομικών προϊόντων.
46. Ζυθοποιία και παραγωγή βύνης.
47. Ζαχαροπλαστική και παρασκευή σιροπιών.
48. Σφαγεία.
49. Βιομηχανίες παραγωγής αμύλου.
50. Εργοστάσια παραγωγής ιχθυάλευρου και ιχθυελαίου.

51. Ζαχαρουργεία.
52. Βιομηχανικές εγκαταστάσεις παραγωγής χαρτοπολτού, χαρτιού και χαρτονιού, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
53. Εγκαταστάσεις προεπεξεργασίας ή βαφής ινών ή υφασμάτων.
54. Εγκαταστάσεις δέψης δερμάτων.
55. Εργοστάσια παραγωγής και κατεργασίας κυτταρίνης.
56. Παραγωγή και επεξεργασία προϊόντων που προέρχονται από ελαστομερή.
57. Εγκαταστάσεις παραγωγής τεχνητών ορυκτών ινών.
58. Εγκαταστάσεις ανάκτησης ή καταστροφής εκρηκτικών ουσιών.
59. Εγκαταστάσεις για την παραγωγή αμιάντου και την κατασκευή προϊόντων με βάση τον αμιάντο, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
60. Διαλυτήρια πλοίων.
61. Κλίνες δοκιμών κινητήρων, στροβίλων ή αεριοδητήτων.
62. Μόνιμες πίστες αγώνων και δοκιμών μηχανοκινήτων οχημάτων.
63. Αγωγοί μεταφοράς αερίου ή πετρελαίου, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
64. Αγωγοί για τη μεταφορά χημικών με διάμετρο μεγαλύτερη των 800 mm και μήκος μεγαλύτερο των 40 km.
65. Κατασκευή σιδηροδρομικών γραμμών και εγκαταστάσεων μεταφόρτωσης για συνδυασμένες μεταφορές και συνδυασμένων τερματικών σταθμών, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
66. Κατασκευή τροchioδρόμων, υπερυψωμένων ή υπογείων σιδηροδρόμων, εναέριων σιδηροδρόμων ή παρεμφερών σιδηροδρόμων ειδικού τύπου που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ή κυρίως για τη μεταφορά επιβατών.
67. Κατασκευή οδών, συμπεριλαμβανομένης της ευθυγράμμισης και/ή διαπλάτυνσης υφιστάμενων οδών, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
68. Κατασκευή λιμένων και λιμενικών εγκαταστάσεων, καθώς και αλιευτικών λιμένων, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
69. Κατασκευή εσωτερικών πλωτών οδών και λιμένων για εσωτερική πλωτή κυκλοφορία, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
70. Εμπορικοί λιμένες, αποβάθρες φορτοεκφόρτωσης που συνδέονται με την ξηρά και εξωτερικοί λιμένες, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
71. Έργα διευθέτησης υδατορευμάτων και αντιπλημμυρικά έργα.
72. Κατασκευή αερολιμένων (?) και αεροδρομίων, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
73. Εγκαταστάσεις διάθεσης αποβλήτων (συμπεριλαμβανομένης της υγειονομικής ταφής), εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
74. Εγκαταστάσεις για την αποτέφρωση ή χημική επεξεργασία μη επικίνδυνων αποβλήτων.
75. Αποθήκευση παλαιοσιδήρων, συμπεριλαμβανομένων των αχρήστων οχημάτων.
76. Χώροι απόθεσης ιλύος.
77. Έργα άντλησης υπογείων υδάτων ή συστήματα τεχνητής αναπλήρωσης υπογείων υδάτων, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.
78. Έργα για την εκτροπή υδάτινων πόρων από μία υδρολογική λεκάνη σε άλλη.

79. Μονάδες επεξεργασίας λυμάτων.
80. Φράγματα και λοιπές εγκαταστάσεις συγκράτησης ή μακροχρόνιας ή μόνιμης ταμίευσης υδάτων, εφόσον δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι.
81. Παράκτια έργα για την καταπολέμηση της διάβρωσης και ενδοθαλάσσια έργα που παρέχουν τη δυνατότητα διαμόρφωσης της ακτής μέσω, παραδείγματος χάρη, της κατασκευής αναχωμάτων, μολων, λιμενοβραχιόνων και άλλων έργων προστασίας από τη θάλασσα, εκτός από τη συντήρηση και την ανακατασκευή των έργων αυτών.
82. Υδραγωγοί μεγάλων αποστάσεων.
83. Χιονοδρομικές πίστες, μηχανισμοί ανάβασης και σχετικά έργα υποδομής.
84. Μαρίνες σκαφών αναψυχής.
85. Παραθεριστικοί οικισμοί και ξενοδοχειακά συγκροτήματα εκτός αστικών περιοχών και σχετικά έργα υποδομής.
86. Μόνιμοι χώροι κατασκήνωσης και στάθμευσης τροχόσπιτων.
87. Θεματικά πάρκα.
88. Έργα ανάπτυξης βιομηχανικών ζωνών.
89. Έργα αστικής ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένης της κατασκευής εμπορικών κέντρων και χώρων στάθμευσης αυτοκινήτων.
90. Ανάκτηση εδαφών από τη θάλασσα.
- 

(<sup>1</sup>) Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, οι πυρηνικοί σταθμοί και οι άλλοι πυρηνικοί αντιδραστήρες παύουν να χαρακτηρίζονται ως τέτοιοι όταν όλα τα πυρηνικά καύσιμα και τα άλλα ραδιενεργώς μολυσμένα στοιχεία αφαιρεθούν οριστικά από τον τόπο της εγκατάστασης.

(<sup>2</sup>) Για τους σκοπούς του παρόντος πρωτοκόλλου, ως «αερολιμένες» νοούνται οι αερολιμένες οι οποίοι πληρούν τον ορισμό που δίνει η σύμβαση του Σικάγου του 1944 για την ίδρυση του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (παράρτημα 14).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

**Κριτήρια για τον καθορισμό των ενδεχόμενων σημαντικών επιπτώσεων στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1**

1. Η σημασία του σχεδίου ή προγράμματος για την ενσωμάτωση των περιβαλλοντικών πτυχών, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, κυρίως με σκοπό την προαγωγή της βιώσιμης ανάπτυξης.
  2. Ο βαθμός στον οποίο το σχέδιο ή το πρόγραμμα καθορίζει ένα πλαίσιο για έργα και άλλες δραστηριότητες είτε όσον αφορά τον τόπο, τη φύση, το μέγεθος και τις συνθήκες λειτουργίας, είτε με τη χορήγηση πόρων.
  3. Ο βαθμός στον οποίο το σχέδιο ή πρόγραμμα επηρεάζει άλλα σχέδια και προγράμματα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που ανήκουν σε ένα ιεραρχημένο σύνολο.
  4. Τα περιβαλλοντικά προβλήματα, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν την υγεία, τα οποία συνδέονται με το σχέδιο ή το πρόγραμμα.
  5. Τα χαρακτηριστικά των επιπτώσεων στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, όπως είναι η πιθανότητα, η διάρκεια, η συχνότητα, η αναστρεψιμότητα, το μέγεθος και η έκταση (γεωγραφική περιοχή ή μέγεθος πληθυσμού που ενδέχεται να θιγούν).
  6. Οι κίνδυνοι για το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της υγείας.
  7. Η διασυνοριακή φύση των επιπτώσεων.
  8. Ο βαθμός στον οποίο το σχέδιο ή το πρόγραμμα επηρεάζει πολύτιμες ή ευαίσθητες περιοχές, συμπεριλαμβανομένων τοπίων που απολαύουν αναγνωρισμένου καθεστώτος προστασίας σε εθνικό, κοινοτικό ή διεθνές επίπεδο.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

**Πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2**

1. Το περιεχόμενο και οι κυριότεροι στόχοι του σχεδίου ή του προγράμματος και η σχέση του με άλλα σχέδια ή προγράμματα.
2. Τα θέματα που έχουν σχέση με την τρέχουσα κατάσταση του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, και η πιθανή εξέλιξη τους εφόσον δεν υλοποιηθεί το σχέδιο ή το πρόγραμμα.
3. Τα χαρακτηριστικά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, σε περιοχές που ενδέχεται να θιγούν σημαντικά.
4. Τα περιβαλλοντικά προβλήματα, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αφορούν την υγεία, τα οποία συνδέονται με το σχέδιο ή το πρόγραμμα.
5. Οι περιβαλλοντικοί στόχοι, συμπεριλαμβανομένων των στόχων για την υγεία, που έχουν τεθεί σε διεθνές, εθνικό και άλλα επίπεδα που έχουν σχέση με το σχέδιο ή το πρόγραμμα και οι τρόποι με τους οποίους οι στόχοι αυτοί και άλλες περιβαλλοντικές πτυχές, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, έχουν ληφθεί υπόψη κατά τη διάρκεια της εκπόνησής του.
6. Οι πιθανές σημαντικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις <sup>(1)</sup>, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7.
7. Μέτρα για την πρόληψη, μείωση ή άμβλυση οιασδήποτε δυσμενών επιπτώσεων στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, που είναι δυνατόν να προέλθουν από την υλοποίηση του σχεδίου ή του προγράμματος.
8. Σκιαγράφηση των λόγων επιλογής των εναλλακτικών λύσεων που εξετάστηκαν και περιγραφή του τρόπου αξιολόγησής τους, συμπεριλαμβανομένων των δυσχερειών που αντιμετωπίστηκαν στην παροχή των αναγκαίων πληροφοριών, όπως είναι οι τεχνικές ελλείψεις ή η έλλειψη γνώσεων.
9. Μέτρα που προβλέπονται για την παρακολούθηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία, από την υλοποίηση του σχεδίου ή του προγράμματος.
10. Οι πιθανές σημαντικές διασυννοριακές επιπτώσεις στο περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεων στην υγεία.
11. Μη τεχνική σύνοψη των πληροφοριών που διαβιβάστηκαν.

---

<sup>(1)</sup> Στις επιπτώσεις αυτές πρέπει να συμπεριλαμβάνονται δευτερογενείς, σωρευτικές, συνδυασμένες, βραχυπρόθεσμες, μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες, μόνιμες και προσωρινές, θετικές και αρνητικές επιπτώσεις.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

**Πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 5**

1. Το προτεινόμενο σχέδιο ή πρόγραμμα και τα χαρακτηριστικά του.
  2. Η αρχή που είναι αρμόδια για την έγκρισή του.
  3. Η προβλεπόμενη διαδικασία, και ιδίως:
    - α) η έναρξη της διαδικασίας·
    - β) οι δυνατότητες συμμετοχής του κοινού·
    - γ) ο χρόνος και ο τόπος οιασδήποτε προβλεπόμενης δημόσιας ακρόασης·
    - δ) η αρχή από την οποία είναι δυνατόν να ληφθούν οι σχετικές πληροφορίες και στην οποία διαβιβάζονται οι πληροφορίες για εξέταση από το κοινό·
    - ε) η αρχή στην οποία είναι δυνατόν να υποβληθούν οι παρατηρήσεις ή ερωτήσεις, και το χρονοδιάγραμμα διαβίβασης των παρατηρήσεων ή ερωτήσεων· και
    - στ) οι διαθέσιμες πληροφορίες όσον αφορά το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένης της υγείας, που έχουν σχέση με το προτεινόμενο σχέδιο ή πρόγραμμα.
  4. Κατά πόσον το σχέδιο ή το πρόγραμμα είναι δυνατόν να αποτελέσει αντικείμενο διαδικασίας διασυννοριακής εκτίμησης.
-

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Νοεμβρίου 2008

περί διορισμού δύο Γερμανών, αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών

(2008/872/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της γερμανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 24 Ιανουαρίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2006/116/ΕΚ για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών από την περίοδο 26 Ιανουαρίου 2006 έως 25 Ιανουαρίου 2010 <sup>(1)</sup>.

- (2) Δύο θέσεις αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών έχουν κενωθεί λόγω της λήξης της θητείας του κ. Stefan KRAXNER και της κ. Ulrike KUHLO,

## Άρθρο 1

Διορίζονται ως αναπληρωματικά μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2010:

— ο κ. Roland HEINTZE, Mitglied der Hamburger Bürgerschaft,

— ο κ. Roland RIESE, Mitglied des Niedersächsischen Landtages.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. BARNIER

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 56 της 25.2.2006, σ. 75.

## ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Κούβας για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ**

Η προαναφερόμενη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Κούβας (ΕΕ L 308 της 19.11.2008) θα τεθεί σε ισχύ στις 24 Δεκεμβρίου 2008.

---

## III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

## ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2008/873/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Νοεμβρίου 2008

για την παράταση των περιοριστικών μέτρων κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 13 Δεκεμβρίου 2004, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2004/852/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού<sup>(1)</sup>, προς εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού με την απόφαση 1572 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.
- (2) Στις 23 Ιανουαρίου 2006, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2006/30/ΚΕΠΠΑ<sup>(2)</sup> για την επί δώδεκα περαιτέρω μήνες παράταση των περιοριστικών μέτρων που επιβλήθηκαν κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού με την κοινή θέση 2004/852/ΚΕΠΠΑ και για τη συμπλήρωσή τους με τα περιοριστικά μέτρα που επιβλήθηκαν με το σημείο 6 της απόφασης 1643 (2005) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών. Στις 12 Φεβρουαρίου 2007, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2007/92/ΚΕΠΠΑ<sup>(3)</sup> για την παράταση των περιοριστικών αυτών μέτρων έως τις 31 Οκτωβρίου 2007.
- (3) Στις 22 Νοεμβρίου 2007, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2007/761/ΚΕΠΠΑ<sup>(4)</sup> για την παράταση των περιοριστικών μέτρων κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού έως τις 31 Οκτωβρίου 2008.
- (4) Κατόπιν επανεξέτασης των μέτρων που επέβαλε με τις αποφάσεις 1572 (2004) και 1643 (2005), το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε στις 29 Οκτωβρίου 2008 την απόφαση 1842 (2008), με την οποία παρέτεινε

την ισχύ των περιοριστικών μέτρων κατά της Ακτής του Ελεφαντοστού έως τις 31 Οκτωβρίου 2009.

- (5) Ως εκ τούτου, προς υλοποίηση της απόφασης 1842 (2008) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, η ισχύς των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις κοινές θέσεις 2004/852/ΚΕΠΠΑ και 2006/30/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να παραταθεί με ισχύ από την 1η Νοεμβρίου 2008,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

## Άρθρο 1

Παρατείνεται, με ισχύ από την 1η Νοεμβρίου 2008, η ισχύς των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις κοινές θέσεις 2004/852/ΚΕΠΠΑ και 2006/30/ΚΕΠΠΑ.

## Άρθρο 2

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημέρα της έκδοσής της. Τροποποιείται ή καταργείται, εφόσον συντρέχει λόγος, βάσει ιδίως των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

## Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 18 Νοεμβρίου 2008.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. BARNIER

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 368 της 15.12.2004, σ. 50.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 19 της 24.1.2006, σ. 36.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 41 της 13.2.2007, σ. 16.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 305 της 23.11.2007, σ. 61.